

**CS**

## **Návod k obsluze a k montáži produktu XBO**

Parní trouba X BO



**090014-10005**

# Obsah

<b>1</b>	<b>Obecné informace</b>	<b>7</b>	<b>7.2</b>	Čištění teploměru k měření teploty pokrmu..... 35
1.1	Vyloučení odpovědnosti..... 7			Čištění přední strany spotřebiče..... 35
1.2	Platnost návodu k obsluze a montáži..... 7	<b>7.3</b>	<b>7.4</b>	Čištění pečicího plechu..... 35
1.3	Shoda produktu..... 7	<b>7.4</b>	<b>7.5</b>	Čištění výtokového síta..... 36
1.4	Zobrazení informací..... 7	<b>7.5</b>	<b>7.6</b>	Čištění těsnění varného prostoru..... 36
<b>2</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>9</b>	<b>7.7</b>	X BO pachový filtr..... 36
2.1	Použití v souladu s určením..... 9		<b>7.7.1</b>	Výměna filtru..... 36
2.2	Osoby s omezenými schopnostmi..... 9	<b>8</b>		<b>8 Odstraňování poruch</b>
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny..... 10	<b>9</b>		<b>9 Montáž</b>
2.4	Bezpečnostní pokyny k montáži..... 12	<b>9.1</b>		Pokyny k montáži..... 38
2.5	Bezpečnostní pokyny k ovládání..... 14	<b>9.1.1</b>		Obecné informace..... 38
2.6	Bezpečnostní pokyny k čištění a péči..... 17	<b>9.1.2</b>		Vestavná skříňka..... 38
2.7	Bezpečnostní pokyny k opravám, servisu a náhradním dílům..... 18	<b>9.1.3</b>		Přípojka pitné vody..... 38
2.8	Bezpečnostní pokyny k demontáži a likvidaci..... 19	<b>9.1.4</b>		Přípojka odpadní vody..... 38
<b>3</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>20</b>	<b>9.2</b>	Rozsah dodávky..... 39
3.1	X BO parní trouba XBO..... 20		<b>9.3</b>	Nástroje a pomůcky..... 39
3.2	Rozměry..... 20		<b>9.4</b>	Montážní rozměry..... 39
<b>4</b>	<b>Energetický datový list</b>	<b>22</b>	<b>9.5</b>	X BO distanční rám..... 40
<b>5</b>	<b>Popis spotřebiče</b>	<b>23</b>	<b>9.6</b>	Montáž..... 42
5.1	Funkční princip..... 23		<b>9.7</b>	Větrání..... 45
5.2	Parní trouba..... 23		<b>9.8</b>	První uvedení do provozu..... 46
5.3	Pečicí plech..... 23		<b>9.9</b>	Předání uživateli..... 46
5.4	Teploměr k měření teploty pokrmu..... 25	<b>10</b>		<b>10 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace</b>
5.5	Dotykový displej..... 25	<b>10.1</b>		Vyřazení z provozu..... 47
5.5.1	Princip ovládání..... 25	<b>10.2</b>		Demontáž..... 47
5.6	Zapnutí/vypnutí spotřebiče..... 26	<b>10.3</b>		Ekologická likvidace..... 47
5.7	Otevření/zavření dvířek..... 26	<b>11</b>		<b>11 Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství</b>
5.8	Aktualizace softwaru spotřebiče..... 26	<b>11.1</b>		Záruka výrobce poskytovaná společností BORA..... 48
5.9	Režim Demo..... 27	<b>11.1.1</b>		Prodloužení záruky..... 49
<b>6</b>	<b>Funkce a ovládání</b>	<b>28</b>	<b>11.2</b>	Servis..... 49
6.1	Ovládání dotykového displeje..... 28		<b>11.3</b>	Náhradní díly..... 49
6.2	Standardní funkce..... 28		<b>11.4</b>	Příslušenství..... 49
6.3	Globální funkce..... 29			
6.4	Hlavní nabídka..... 29			
6.4.1	Obecné symboly/funkce..... 32			
6.5	Individuální úprava nabídky..... 33			
6.6	Údaje pro zkušební institut..... 33			
<b>7</b>	<b>Čištění a péče</b>	<b>34</b>		
7.1	Čištění varného prostoru..... 34			
7.1.1	Ruční čištění..... 34			
7.1.2	Programy pro péči..... 34			
7.1.3	X BO čistící kartuše..... 35			

# 1 Obecné informace

Tento návod obsahuje důležité pokyny, jak se chránit před úrazem a jak zabránit poškození spotřebiče. Návod si přečtěte před instalací spotřebiče nebo jeho prvním uvedením do provozu.

Bez tohoto návodu nejsou ostatní dokumenty platné. Bezpodmínečně dodržujte pokyny ve všech dokumentech dodaných společně se spotřebičem.

Montáž, instalace a uvedení do provozu smí být prováděny pouze podle platných národních zákonů, předpisů a norem. Práce musí být prováděny kvalifikovaným odborným pracovníkem, který zná a dodržuje doplňkové předpisy místních poskytovatelů energií.

Všechny bezpečnostní a výstražné pokyny i pokyny k manipulaci uvedené v dodaných dokumentech je nutné dodržovat.

## 1.1 Vyloučení odpovědnosti

Společnosti BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd a BORA Lüftungstechnik GmbH (dále jen „BORA“) neodpovídají za škody způsobené nedodržením a neuposlechnutím pokynů v těchto dodaných dokumentech!

Dále společnost BORA nezodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží a nedodržením bezpečnostních a výstražných pokynů!

## 1.2 Platnost návodu k obsluze a montáži

Tento návod platí pro více variant spotřebiče. Proto je možné, že některé prvky výbavy popsané v tomto dokumentu se nebudou na vašem spotřebiči nacházet. Obrázky obsažené v tomto dokumentu se mohou v určitých detailech od ostatních variant spotřebičů lišit, a proto je nutné je brát pouze jako ilustrační.

## 1.3 Shoda produktu

### Směrnice


Spotřebiče jsou v souladu s těmito směrnicemi EU/ES:

směrnice 2009/125/ES o ekodesignu, směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek.

Společnost BORA Vertriebs GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení X BO je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě nadejte na této webové adrese: <https://www.bora.com/at/de/service/download/>

Spotřebič podporuje tato kmitočtová pásma:

- 2,4 GHz: 100 mW max.
- 5 GHz: 100 mW max.

	AD	AT	BE	CH	CZ	CS	DK	EE	ES
	FI	FR	IE	IT	LI	LU	MC	MT	NL
	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	SM	UK(NI)

V těchto zemích platí při 5GHz síti WLAN:

Pouze k použití ve vnitřních prostorách.

## 1.4 Zobrazení informací

Aby pro vás bylo čtení tohoto návodu snazší a srozumitelnější, byly v něm použity jednotné formátování, číslování, symboly, bezpečnostní pokyny, pojmy a zkratky.


Výrobek popsaný v tomto návodu je v textu níže označován také jako spotřebič.

**Manipulační pokyny** jsou označeny šipkou:

- ▶ Všechny manipulační pokyny provádějte vždy v pořadí, v jakém jsou uvedeny.

**Položky výčtu** jsou označeny kulatou odrážkou na začátku řádku:

- 1. položka výčtu
- 2. položka výčtu

 **Informace** poukazují na určité zvláštnosti, které je třeba bezpodmínečně dodržet.

## Bezpečnostní a výstražné pokyny

Bezpečnostní a výstražné pokyny jsou v tomto návodu zvýrazněny symboly a signálními slovy. Bezpečnostní a výstražné pokyny mají tuto podobu:

**Y VÝSTRAŽNÝ SYMBOL  
A SIGNÁLNÍ SLOVO!**

**Druh a zdroj nebezpečí**  
Následky při nedodržení pokynu  
► Opatření k eliminaci nebezpečí

Přitom platí:

- Výstražné symboly upozorňují na zvýšené riziko úrazu.
- Signální slovo udává závažnost nebezpečí.

Výstražný symbol	Signální slovo	Druh nebezpečí
	<b>Nebezpečí</b>	Poukazuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, při níž má nedodržení pokynů za následek těžká či smrtelná zranění.
	<b>Varování</b>	Poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, při níž může mít nedodržení pokynů za následek těžká či smrtelná zranění.
	<b>Pozor</b>	Poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, při níž může mít nedodržení pokynů za následek lehká zranění nebo škody na majetku.

**Tab. 1.1** Význam výstražných symbolů a signálních slov

## Obrázky

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

## 2 Bezpečnost

Spotřebič vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Spotřebitel je odpovědný za bezpečné používání spotřebiče, za jeho čištění a péči o něj. Použití v rozporu s účelem může vést ke škodám na zdraví a majetku.

### 2.1 Použití v souladu s určením

Spotřebič je určen pouze k přípravě jídel v soukromých domácnostech.

- i** Spotřebič smí být provozován pouze v místnostech zabezpečených proti mrazu.

**Tento spotřebič není určen:**

- pro komerční provoz (v gastronomii),
- k provozu ve venkovním prostředí,
- k vytápění místností,
- k provozu v mobilních místech instalace, jako jsou nákladní vozidla, lodě nebo letadla,
- k provozu ve výškách nad 2000 m n. m. (metrů nad mořem),
- k provozu, když není kompletně nainstalován.

Jiné použití nebo použití přesahující zde popsaný způsob je považováno za použití v rozporu s určením.

- i** Společnost BORA neručí za škody způsobené nesprávnou montáží, použitím v rozporu s účelem či nevhodným ovládáním.

**Je zakázáno spotřebič používat jakýmkoli nepřipustným způsobem!**

### 2.2 Osoby s omezenými schopnostmi

#### Děti

Spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou výsledná nebezpečí. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

- ▶ Používejte dětskou pojistku, aby děti nemohly spotřebič nedopatřením zapnout nebo změnit nastavení.
- ▶ Děti zdržující se v blízkosti spotřebiče musí být pod dohledem.
- ▶ Do úložných prostor nad spotřebičem ani ve varném prostoru neukládejte žádné předměty, které by mohly upoutat pozornost dětí. V opačném případě by děti mohly být v pokušení na spotřebič vylézt nebo otevřít jeho dveře.

- i** Čištění a péči o spotřebič nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod stálým dohledem.

## Lidé s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi

Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či vědomostí mohou spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání spotřebiče a rozumí rizikům, která z toho vyplývají.

Spuštění spotřebiče je možné omezit dětskou pojistkou.

## 2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí zadušení obalovými částmi

Některé obalové části (např. fólie, polystyren) mohou být nebezpečné pro děti.

- ▶ Uchovávejte obal mimo dosah dětí.
- ▶ Obal náležitě a neprodleně zlikvidujte.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Při poškozeném povrchu hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo úrazu.

Odštípnuté, ulomené kousky nebo praskliny na povrchu spotřebiče (např. poškozené sklo), zejména v blízkosti řídicí jednotky, mohou obnažit nebo poškodit elektroniku umístěnou pod ním. To může vést k úrazu elektrickým proudem. Poškozený povrch může navíc způsobit zranění.

- ▶ Poškozeného povrchu se nedotýkejte.
- ▶ Dojde-li ke odštípnutí, odlomení nebo prasknutí sklokeramické desky, ihned spotřebič vypněte.
- ▶ Pomocí jističe vedení, pojistek, automatického jističe nebo stykače bezpečně odpojte spotřebič ze sítě.
- ▶ Kontaktujte servis BORA.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí úrazu v důsledku přetížení otevřených dvířek

Nosnost otevřených dvířek činí maximálně 22,5 kg.

- ▶ Zabraňte dětem, aby se pokoušely na otevřená dvířka vylézt, posadit se na ně nebo se na ně zavěsit.
- ▶ Nestoupejte, nesedejte si ani se neopírejte o otevřená dvířka.
- ▶ Neodkládejte na otevřená dvířka těžké předměty.

## ÿ VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí úrazu nebo poškození v důsledku nesprávných součástí nebo neoprávněných úprav

Použití nesprávných součástí může vést ke zranění osob nebo k poškození spotřebiče. Změny, dostavby nebo přestavby spotřebiče mohou negativně ovlivnit bezpečnost.

- ▶ Používejte pouze originální součásti.
- ▶ Na spotřebiči neprovádějte žádné změny, nástavby nebo přestavby.

## ÿ VAROVÁNÍ!

### Mechanická poškození mohou způsobit zranění

Mechanická poškození (např. praskliny, deformace, povolení lepeného spoje...) na spotřebiči a také na kabeláži a dílech příslušenství mohou způsobit zranění.

- ▶ Spotřebič uveďte mimo provoz.
- ▶ Nepokoušejte se poškozené komponenty opravit nebo vyměnit sami.
- ▶ Kontaktujte servis BORA.

## POZOR!

### Nebezpečí úrazu padajícími součástmi spotřebiče

Padající součásti spotřebiče (například pečicí plech) mohou způsobit zranění.

- ▶ Při zasouvání a vysouvání pečicí plech pevně držte.
- ▶ Zkontrolujte řádné usazení pečicího plechu ve spotřebiči.
- ▶ Sejmuté součásti spotřebiče bezpečně odložte vedle spotřebiče.
- ▶ Ujistěte se, že žádná součást spotřebiče nemůže spadnout.

## POZOR!

### Nebezpečí úrazu v důsledku přetížení

Při přepravě a montáži spotřebičů může při nesprávné manipulaci dojít k úrazu končetin či trupu.

- ▶ Spotřebič v případě potřeby přepravujte a sestavujte ve dvou.
- ▶ V případě potřeby používejte vhodné pomůcky, aby nedošlo k úrazu.

**POZOR!****Poškození v důsledku nesprávného použití**

Povrch spotřebiče nesmí být používán jako pracovní plocha. Mohlo by dojít k jeho poškození (zejména způsobené tvrdými a špičatými předměty).

Spotřebič nepoužívejte jako pracovní desku.

- ▶ Tvrdé nebo špičaté předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od povrchu spotřebiče.

**Závady a chyby**

- ▶ V případě poruchy nebo chyby se řiďte pokyny uvedenými na displeji spotřebiče a pokyny v kapitole Odstraňování poruch.
- ▶ Pokud závadu nebo chybu v kapitole nenajdete, spotřebič vypněte a kontaktujte servis BORA.

**Domácí zvířata**

- ▶ Nepouštějte ke spotřebiči domácí zvířata.

**2.4 Bezpečnostní pokyny k montáži**

- i** Instalaci a montáž spotřebiče smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- i** Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- i** Montáž spotřebiče se smí provádět, pouze když spotřebič není pod napětím.

Elektrickou bezpečnost spotřebiče lze zaručit jen tehdy, je-li dle předpisů připojen k instalovanému systému ochranného vodiče. Zajistěte, aby toto základní preventivní bezpečnostní opatření bylo splněno.

Spotřebič musí být vhodný pro místní napětí a frekvenci.

- ▶ Pokud existují nějaké odchylky, zkontrolujte informace na typovém štítku a spotřebič nepřipojujte.
- ▶ Používejte pouze předepsané přípojovací kabely. Ty již mohou být součástí dodávky.
- ▶ Spotřebič začněte používat až po dokončení montáže, protože teprve poté může být zajištěn bezpečný provoz.
- ▶ Všechny práce provádějte velmi pozorně, svědomitě a podle tohoto návodu.
- ▶ Při předávání spotřebiče nebo systému koncovému uživateli se ujistěte, že bude řádně nainstalován.



**⚡ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku chybného síťového připojení**

Při chybném zapojení spotřebiče do sítě hrozí úraz elektrickým proudem.

- ▶ Zajistěte pevné připojení spotřebiče k síťovému napětí.
- ▶ Zajistěte, aby byl spotřebič připojen k systému ochranného vodiče instalovanému dle předpisů.
- ▶ Zajistěte, aby bylo k dispozici zařízení, které umožní odpojení ze sítě se vzdáleností kontaktů ve všech pólech nejméně 3 mm (jistíče vedení, pojistky, automatické jističe, stykače).

**⚡ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku poškozeného napájecího kabelu**

V případě poškození napájecího kabelu (např. při montáži) může dojít ke (smrtnému) úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke skřípnutí či poškození přívodního kabelu.

**⚡ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku poškození spotřebiče**

Poškozený spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Před montáží zkontrolujte, zda spotřebič nemá viditelná poškození.
- ▶ Poškozený spotřebič neinstalujte a ani ho nepřipojujte.
- ▶ Poškozený spotřebič neuvádějte do provozu.

**Zvláštní bezpečnostní pokyny pro připojení pitné vody**

- i** Připojení pitné vody smí provádět pouze vyškolený odborný pracovník, který zná a dodržuje místní předpisy.
- i** Kvalita pitné vody musí odpovídat nařízením pro pitnou vodu platným v dané zemi.

**⚡ VAROVÁNÍ!****Ohrožení zdraví kvůli znečištěné vodě**

Použití znečištěné vody může ohrozit zdraví osob.

- ▶ Spotřebič připojte ke zdroji pitné vody.

**POZOR!****Kontaminace vody nečistotami**

Nečistoty ve vodovodním potrubí se mohou usazovat ve ventilu spotřebiče. Dojde-li tímto k narušení ventilu, může dojít k úniku vody.

- ▶ Před připojením spotřebiče a po práci na vodovodním potrubí je nutné vodovodní potrubí propláchnout.

**2.5 Bezpečnostní pokyny k ovládání**

- ▶ Spotřebič začněte používat až po dokončení montáže, protože teprve poté může být zajištěn bezpečný provoz.
- ▶ Spotřebič po použití vypněte.
- ▶ Dbejte na to, aby při vaření byl vždy na svém místě odtokový filtr. Vetší zbytky potravin mohou ucpat odvod vody a čerpadlo.
- ▶ Na dno varného prostoru nikdy nepokládejte například hliníkovou fólii nebo pečicí papír.
- ▶ Nádobí nikdy nestavějte přímo na dno varného prostoru.
- ▶ Do varného prostoru nikdy neukládejte hořlavé předměty nebo kapaliny.
- ▶ Během provozu udržujte dvířka zavřená, neboť v opačném případě by se silně zahříval ovládací prvek.
- ▶ Odkapávající tuk vždy zachycujte do vhodné nádoby.

**Speciální bezpečnostní pokyn pro přívod čerstvého vzduchu**

Při každém vaření nebo čištění se do vzduchu v místnosti uvolňuje vlhkost.

- ▶ Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, například otevřeným oknem.
- ▶ Vytvořte v místnosti normální a příjemné klima (vzdušná vlhkost 45–60 %), například otevřením přirozených ventilačních otvorů nebo zapnutím ventilačních zařízení.

**Ů VAROVÁNÍ!****Nebezpečí popálení o horké povrchy.**

Spotřebič a jeho přístupné části (varný prostor, dvířka, prvky ohřevu, teploměr k měření teploty pokrmu, příslušenství) se za provozu zahřívají. Při dotyku horkého povrchu může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkejte se horkých povrchů.
- ▶ V případě potřeby použijte vhodné pomůcky (chňapky, ochranné rukavice).
- ▶ Udržujte děti mladší 8 let mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.

## ÿ VAROVÁNÍ!

### Hrozí nebezpečí popálení horkým jídlem.

Pokrm se může při zasouvání nebo vysouvání pečicího plechu vysypat/vylít. Při kontaktu s horkým jídlem může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Při zasouvání nebo vysouvání pečicího plechu dbejte na to, aby se horké jídlo nevysypalo či nevytilo.

## ÿ VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí popálení v důsledku výpadku proudu

V průběhu výpadku proudu i po něm může být spotřebič, který se před výpadkem proudu používal, ještě horký.

- ▶ Nedotýkejte se spotřebiče, dokud je ještě horký.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti horkého spotřebiče nezdržovaly děti.

## ÿ NEBEZPEČÍ!

### Nebezpečí požáru v důsledku nadměrného zahřátí oleje nebo tuku

Olej nebo tuk se může rychle rozpálit a vzplanout.

- ▶ Při práci s oleji a tuky nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- ▶ Hořící olej nebo tuk nikdy nehaste vodou.
- ▶ Vypněte spotřebič.
- ▶ Dojde-li k požáru, uduste oheň zavřením dvířek.

## ÿ NEBEZPEČÍ!

### Nebezpečí požáru v důsledku přesušení

Při přesušení hrozí nebezpečí požáru.

- ▶ Při sušení bylin, chleba, hub atd. neponechávejte spotřebič bez dohledu.
- ▶ V případě vzniku kouře ponechte spotřebič zavřený a odpojte jej od napájení.
- ▶ Dveře otevřete až poté, co bude kouř odtažen.

## ÿ NEBEZPEČÍ!

### Nebezpečí popálení a výbuchu způsobeného hořlavými kapalinami

Hořlavé kapaliny (alkoholové výpary) se mohou v horkém varném prostoru vznítit, případně vybuchnout a způsobit těžká zranění.

- ▶ Nikdy nepřipravujte pokrmy s velkým množstvím vysokoprocentních alkoholických nápojů.
- ▶ Používejte pouze malé množství vysokoprocentních alkoholických nápojů.
- ▶ Zahřáté potraviny nikdy nepolévejte hořlavými kapalinami (například lihovinami).

**ÿ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí popálení o uzavřené plechovky nebo jejich výbuchu.**

Při zahřívání uzavřených plechovek se vytváří přetlak, který může způsobit výbuch a vážné zranění.

- ▶ Uzavřené plechovky neohřívejte.

**ÿ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění pohyblivými součástmi spotřebiče**

Při otevírání a zavírání dvířek a ovládací jednotky hrozí nebezpečí zranění.

- ▶ Dávejte pozor, abyste nikdy nestrčili prsty do spotřebiče, když zrovna pohybuje dveřmi nebo ovládací jednotkou (platí zejména pro děti).

**ÿ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění otevřenými dveřmi**

Když jsou dveře otevřeny, hrozí nebezpečí klopýtnutí a zhmoždění.

- ▶ Po použití dveře zavřete.

**POZOR!****Nebezpečí koroze**

Rezavějící materiál (např. servírovací tácy, příbory) může způsobit korozi ve varném prostoru.

- ▶ Ve varném prostoru používejte pouze originální příslušenství.

**ÿ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění horkou párou**

Pokud nebylo předtím prováděno odsávání páry, může při otevření dvířek dojít k úniku horké páry. V závislosti na teplotě je pára neviditelná. Po otevření dvířek může z dvířek odkapávat horká voda.

- ▶ Při otevírání dvířek nestůjte příliš blízko u spotřebiče.
- ▶ Dvířka otevírejte opatrně.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti unikající páry nezdržovaly děti.

**POZOR!****Nebezpečí zranění při neopatrném používání teploměru pokrmu**

Při neopatrném vkládání teploměru pokrmu do jídla se můžete píchnout.

- ▶ Dbejte na přesné umístění teploměru pokrmu.

## 2.6 Bezpečnostní pokyny k čištění a péči

Spotřebič je nutné pravidelně čistit. Znečištění může vést k poškození, omezení funkce nebo může být příčinou vzniku zápachu. V nejhorším případě zde může dokonce vzniknout zdroj nebezpečí.

- ▶ Dodržujte všechny pokyny v kapitole „Čištění a péče“.
- ▶ Nečistoty ihned odstraňujte.
- ▶ K čištění používejte výhradně neabrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškrábání či odření povrchu.
- ▶ Zajistěte, aby při čištění nemohla do spotřebiče vniknout voda. Používejte pouze mírně navlhčenou utěrku. Nikdy na spotřebič nestříkejte vodu. Vnikne-li voda dovnitř, může způsobit poškození!
- ▶ K čištění nepoužívejte parní čističe. Pára by mohla na vodivých součástech způsobit zkrat a věcné poškození.
- ▶ K čištění varného prostoru a skleněných povrchů (dveře a ovládací jednotka) nepoužívejte ostré abrazivní čisticí prostředky ani ostré kovové škrabky. Mohlo by tím dojít k poškrábání povrchů a ke zničení skla.
- ▶ Používejte pouze originální čisticí kartuše BORA, protože kartuše jiných výrobců mohou spotřebič nenávratně poškodit.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí popálení o horké povrchy.

Spotřebič a jeho přístupné části (varný prostor, dvířka, prvky ohřevu, teploměr k měření teploty pokrmu, příslušenství) se při čištění zahřívají. Při dotyku horkého povrchu může dojít k těžkým popáleninám.

- ▶ Nedotýkejte se horkých povrchů.
- ▶ Nechtespotřebič a přístupné části před čištěním a po něm nejprve vychladnout.
- ▶ Udržujte děti mladší 8 let mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod stálým dohledem.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí požáru v důsledku nadměrného zahřátí oleje nebo tuku

Olej nebo tuk se může rychle rozpálit a vzplanout.

- ▶ Před použitím odstraňte z varného prostoru zbytky oleje a tuků.

**POZOR!****Nebezpečí koroze**

Přilnutí pokrmů nebo kapalin obsahujících kuchyňskou sůl ke stěnám varného prostoru z nerezové oceli může způsobit korozi.

- ▶ Odstraňujte pokrmy nebo kapaliny obsahující kuchyňskou sůl ze stěn varného prostoru z nerezové oceli.

**ÿ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění horkou párou**

Pokud nebylo předtím prováděno odsávání páry, může při otevření dvířek dojít k úniku horké páry. V závislosti na teplotě je pára neviditelná. Po otevření dvířek může z dvířek odkapávat horká voda.

- ▶ Při otevírání dvířek nestůjte příliš blízko u spotřebiče.
- ▶ Dvířka otevírejte opatrně.
- ▶ Dbejte na to, aby se v blízkosti unikající páry nezdržovaly děti.

**ÿ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění horkou vodou a čisticími prostředky**

Při otevření dvířek během čisticího programu může dojít k popálení nebo k podráždění očí.

- ▶ Neotevírejte dvířka během čisticího programu.

**POZOR****Podráždění očí zbytky čisticího prostředku**

Případné zbytky čisticího prostředku ve varném prostoru a v prázdné čisticí kartuši mohou při kontaktu s očima způsobit jejich podráždění.

- ▶ Po kontaktu s čisticími prostředky a s čisticí kartuší si důkladně umyjte ruce.

**2.7 Bezpečnostní pokyny k opravám, servisu a náhradním dílům**

- i** Opravy a servisní práce smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- i** Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- i** Staré redukce hadic přípojky ke zdroji vody nepoužívejte opakovaně.
  - ▶ Před prováděním jakýchkoli oprav odpojte spotřebič od elektrického napájení.

**⚡ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku zbytkového náboje**

Elektronické součásti spotřebiče mohou obsahovat zbytkový náboj a způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Nedotýkejte se žádných odkrytých kontaktů.
- ▶ Před zahájením práce na spotřebiči použijte vybíjecí adaptér.

**⚡ VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu nebo poškození spotřebiče v důsledku neodborných oprav**

Použití nesprávných součástí může vést ke zranění osob nebo k poškození spotřebiče. Změny, dostavby nebo přestavby spotřebiče mohou negativně ovlivnit bezpečnost.

- ▶ Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Na spotřebiči neprovádějte žádné změny, nástavby nebo přestavby.

- i** Poškozené napájecí vedení je nutné vyměnit za vhodný typ napájecího vedení. To smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

## 2.8 Bezpečnostní pokyny k demontáži a likvidaci

- i** Demontáž spotřebiče smí provádět pouze náležitě vyškolený odborný personál, který zná a dodržuje místní předpisy a doplňkové předpisy místních dodavatelů elektrické energie.
- i** Práce na elektrických součástech smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
  - ▶ Před demontáží odpojte spotřebič od napájení.

**⚡ NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku zbytkového náboje**

Elektronické součásti spotřebiče mohou obsahovat zbytkový náboj a způsobit úraz elektrickým proudem.

- ▶ Nedotýkejte se žádných odkrytých kontaktů.
- ▶ Před zahájením práce na spotřebiči použijte vybíjecí adaptér.

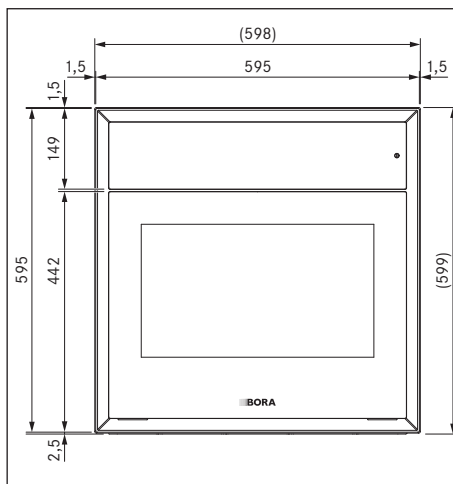
## 3 Technické údaje

### 3.1 X BO parní trouba XBO

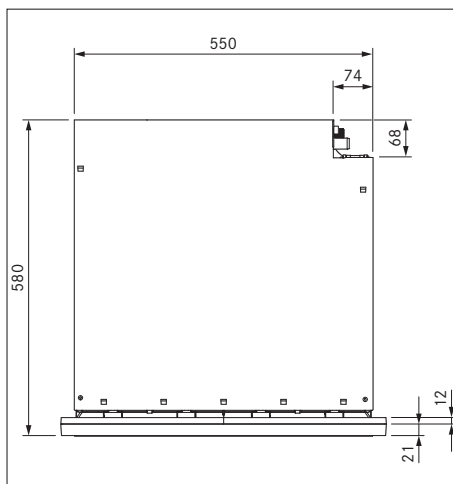
Parametr	Hodnota
Vícefázové napájecí napětí	380-415 V 2N
Jednofázové napájecí napětí	220 - 240 V
Frekvence	50 Hz
Příkon max.	6100 W
Jištění / dvojfázová síťová přípojka	2 x 16 A
Jištění / jednofázová síťová přípojka	1 x 16 A
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	598 x 599 x 580 mm
Rozměry varného prostoru (šířka x výška x hloubka)	480 x 308 x 405 mm
Objem varného prostoru	53 l
Počet pater pro rošty	3
Hmotnost (včetně příslušenství/obalu)	62 kg
Hmotnost	47 kg
Materiál povrchu	Sklo a plast
Regulační rozsah teploty	30–230 °C
Regulace výkonu	Bezstupňová
Délka hadice pro přívod vody	2,5 m
Přípojka hadice pro přívod vody (Velikost klíče 30)	3/4"
Délka hadice pro odvádění vody	2,5 m
Vnitřní / vnější průměr hadice pro odvádění vody	19 mm / 27 mm
Materiál pachového filtru	Aktivní uhlí s iontovým výměňníkem
Maximální životnost pachového filtru	1 rok

Tab. 3.1 Technické údaje spotřebiče XBO

### 3.2 Rozměry

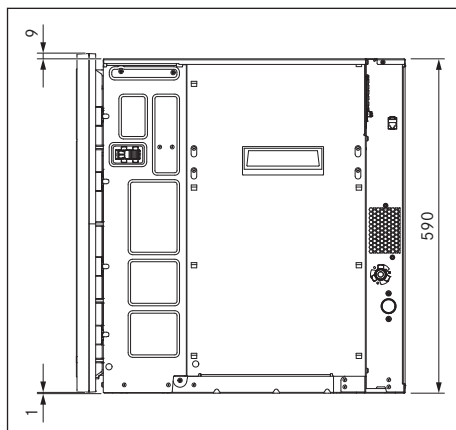


Obr. 3.1 Pohled zepředu na spotřebič XBO

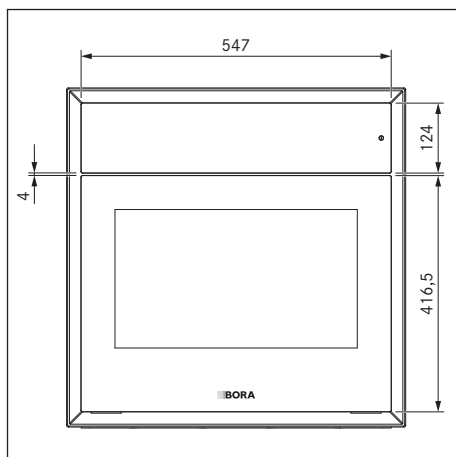


Obr. 3.2 Pohled shora na spotřebič XBO





Obr. 3.3 Pohled z boku na spotřebič XBO



Obr. 3.4 Pohled z předu na sklo spotřebič XBO

## 4 Energetický datový list

Informace o produktu dle nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 65/2014 a nařízení (EU) č. 66/2014.

Výrobce	BORA		
Charakteristika modelu	XBO		
Typ trouby	Trouba Flex		
	Symbol	Hodnota	Jednotka
Hmotnost spotřebiče	M	47	kg
Počet varných prostorů	-	1	-
Zdroj tepla	-	Elektrický proud	-
Objem varného prostoru	V	53	l
Spotřeba energie v běžném režimu	EC <sub>electric cavity</sub>	*	kWh/cyklus
Spotřeba energie v režimu recirkulace	EC <sub>electric cavity</sub>	0,74	kWh/cyklus
Index energetické účinnosti varného prostoru	EEl <sub>cavity</sub>	96,1	-
Třída energetické účinnosti	-	A	-

**Tab. 4.1** Označení energetickým štítkem

\* Nevztahuje se na tento spotřebič.

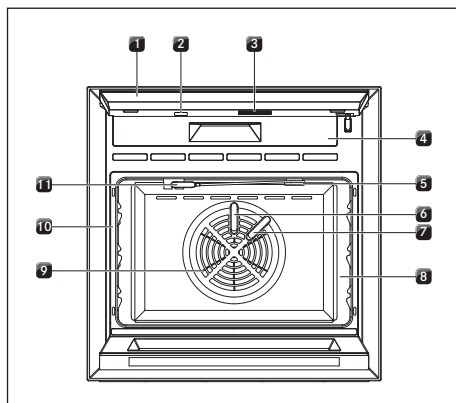
## 5 Popis spotřebiče

Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).

### 5.1 Funkční princip

Parní trouba X BO vytváří páru přímo ve varném prostoru tím, že se při maximálním výkonu ohřevu dává voda na kolo ventilátoru. Na rozdíl od externího generátoru páry tato technologie zajišťuje velmi rychlé zchladnutí, a proto má při přípravě jídel nejlepší a rovnoměrné výsledky. Trouba BORA X BO si vystačí s nižší teplotou, protože horký vzduch cirkuluje vyšší rychlostí, a proto se na připravovaný pokrm přenáší rychleji.

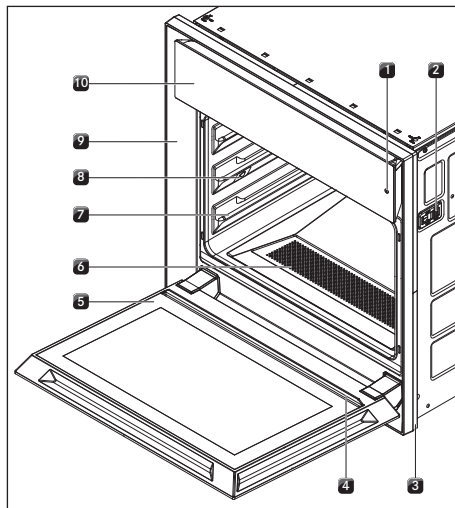
### 5.2 Parní trouba



Obr. 5.1 Ovládací jednotka a otevírání dvířek

- [1] Ovládací jednotka s dotykovým displejem (vyklopený)
- [2] Rozhraní USB
- [3] Reproduktor
- [4] Výměnná klapka filtru
- [5] Držák kabelu pro teploměr k měření teploty pokrmu
- [6] Vstup vody pro čištění
- [7] Vstup vody pro tvorbu páry
- [8] Varný prostor
- [9] Kolo ventilátoru

- [10] Těsnění varného prostoru
- [11] Teploměr k měření teploty pokrmu



Obr. 5.2 Otevření dvířek

- [1] Dotykový vypínač
- [2] Aretační klínek (2×)
- [3] Distanční rám
- [4] Lem k zachytávání kapek
- [5] Dvířka (otevřená)
- [6] Výtokové síto
- [7] Patra na rošty ve varném prostoru (3 patra)
- [8] LED osvětlení varného prostoru (3×)
- [9] Montážní rám
- [10] Ovládací jednotka s dotykovým displejem (zavřený)

### 5.3 Pečicí plech

Všechny pečicí plechy lze použít v každém patře na rošty.

Pečicí plech potřebný pro daný program je uveden jako příslušenství v předvolbách, profesionálních tipech a speciálních programech.

- Nekrájejte nožem po pečicím plechu.
- K obrácení ani vyjímání pokrmů nepoužívejte kovové předměty ani předměty s ostrými hranami.

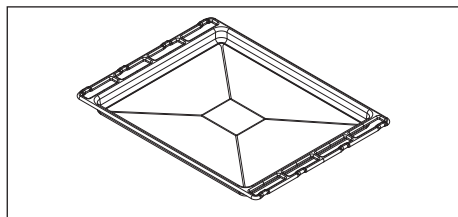
- Používejte výhradně plastové či dřevěné kuchyňské náčiní.

Při zahřátí může docházet k roztažení pečicích plechů (roztažnost je vlastnost těles a látek při teplotních změnách). Při nerovnoměrném zahřátí plechu dojde k rozdílnému roztažení kovu na různých místech.

Následujícími opatřeními můžete zabránit deformaci:

- Spotřebiče X BO zahřívajte bez pečicího plechu.
- Pokrm umisťujte na pečicí plech rovnomerně.
- Pečicí plech použijte podľa pokynů.
- Na pizzu, kulaté koláče a podobné pokrmy použijte odpovídající formu a umístěte ji na pečicí a grilovací rošt.
- Studené potraviny ani vodu nedávejte přímo na horký pečicí plech.
- K pečení a smažení použijte univerzální plech.

### Univerzální plech



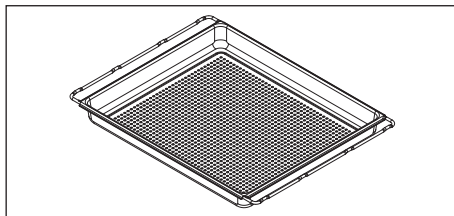
Obr. 5.3 Univerzální plech

- Materiál: Povrstvený hliník
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 354 × 25 mm
- Objem: 3 l

Hliníkové jádro univerzálního plechu je povrstveno extrémně tvrdou keramikou. Vysoce kvalitní nepřilnavá vrstva z PTFE neobsahuje žádné látky PFOA.

Když pod pečicí a grilovací rošt zasunete univerzální plech, zachytí se do něj stékající tuk a kapaliny.

### Perforovaný pekáč z nerez oceli



Obr. 5.4 Perforovaný pekáč z nerez oceli

- Materiál: nerezové oceli,
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 361 × 41,5 mm
- Objem: 5,2 l

Otvory v perforovaném pekáči z nerezové oceli umožňují velmi dobrou cirkulaci vzduchu a páry, čímž je dosaženo rovnoměrnějších výsledků vaření. Nadbytečný tuk či kapaliny jednoduše odkapávají a lze je zachytit do univerzálního plechu zasunutého dole.

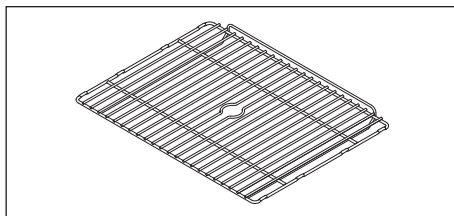
#### Použití:

Pečicí plech se skvěle hodí k šetrné přípravě pokrmů všeho druhu.

- Na pekáč z nerez oceli pokud možno nepokládejte zmrzlé potraviny.

Perforovaný pekáč z nerez oceli je stavěný na teploty maximálně do 120 °C.

### Pečicí a grilovací rošt



Obr. 5.5 Pečicí a grilovací rošt

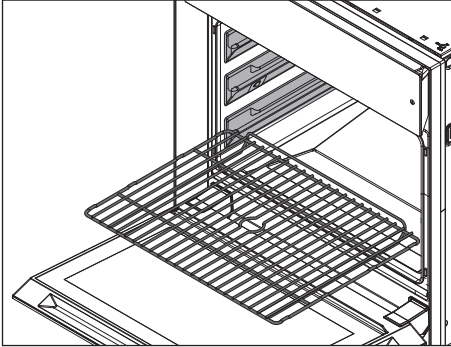
- Materiál: nerezové oceli,
- Rozměry (Š×H×V): 469 × 358 × 38,5 mm

Při použití čistícího programu slouží pečicí a grilovací rošt jako držák pro čistící kartuši BORA. Ta se upevňuje doprostřed pečicího a grilovacího

roštu. Třímen pečicího a grilovacího roštu chrání připravovaný pokrm před sklouznutím.

- ▶ Nejprve zasuňte pečicí plech s třimenem do jednoho z pater.

### Zasunutí/vyjmutí pečicího plechu



Obr. 5.6 Zasunutí pečicího plechu

- ▶ Nasadte pečicí plech na levý a pravý zásuv v příslušném patře na rošty a zasuňte jej až na doraz do varného prostoru.

Pečicí plech je opatřen pojistkou proti vytažení, která zabraňuje tomu, aby vyklouzl směrem dopředu ze zásuvů ve varném prostoru, když je zasunut či vysunut pouze částečně.

- ▶ Při vyjímání pečicího plechu nadzvedněte.

## 5.4 Teploměr k měření teploty pokrmu

Čtyřbodový teploměr k měření teploty pokrmu dokáže spolehlivě určit teplotu uvnitř pokrmu. Nachází se na horní straně varného prostoru a se spotřebičem je propojen kabelem. Teploměr k měření teploty pokrmu se zasouvá do připravovaného pokrmu. 4 měřicí body jsou umístěny po celé délce sondy a vždy rozpoznají nejchladnější místo v pokrmu. Jakmile připravené jídlo dosáhne předem naprogramované cílové teploty, vaření se automaticky ukončí.

- ▶ Vyjměte teploměr k měření teploty pokrmu z úchytu.

- ▶ Zasuňte jej do nejsilnějšího místa připravovaného pokrmu.
- U pokrmů s kostí jej zasuňte do těsné blízkosti kosti.
- Pokud připravujete celou drůbež, zapíchněte jej podél prsní kosti, aby byla prsa i nohy šťavnatější.
- ▶ Po ukončení procesu vaření umístěte kabel do držáku kabelu a očištěný teploměr k měření teploty pokrmu vložte nazpět do úchytu.

## 5.5 Dotykový displej

Spotřebič se ovládá pomocí dotykového displeje. Dotykový displej reaguje na dotky prstu stejným způsobem jako třeba chytrý telefon.

Ovládací jednotku lze plynule vyklopit nahoru, aby se snáze ovládala, i když je spotřebič namontován nízko.

- ▶ Dotykový displej uchopte po stranách oběma rukama.
- ▶ Vyklopte dotykový displej nahoru nebo jej sklopte dolů.

**i** Citlivý povrch dotykového displeje by se mohl poškrábat špičatými nebo ostrými předměty.


- ▶ Dotykového displeje se dotýkejte pouze prsty.
- ▶ Při ovládání byste měli mít čisté a suché prsty.
- ▶ Dbejte na to, abyste se při ovládání neopírali o dotykový displej dlaněmi.
- ▶ Při ovládání dotykových oblastí se snažte o co nejkratší kontakt s ovládacím prvem.
- ▶ Dávejte pozor, aby se za dotykový displej nedostala voda ani nečistoty.

### 5.5.1 Princip ovládání

Ovládání	Příkaz
Stiskněte symbol/tlačítko	Aktivace funkce
Podržte symbol/tlačítko	Aktivace doplňkových možností
Posunutí/potažení	Nastavení hodnoty, navigace

Tab. 5.2 Princip ovládání

## 5.6 Zapnutí/vypnutí spotřebiče


Dotykové tlačítko  reaguje na kontakt s prstem. Pomocí tohoto tlačítka se spotřebič zapíná a vypíná.

► Podržte .

- Spotřebič se po vypnutí nejprve přepne do režimu tichého chodu, po 15 minutách se software úplně vypne.

## 5.7 Otevření/zavření dvířek

### Otevřít dvířka

► Stiskněte položku .

- Dvířka se pootevřou.

► Oběma rukama pootevřená dvířka otevřete až na doraz směrem dolů.

- i** Pokud se poloha dvířek po dobu 10 sekund od jejich pootevření nezmění, dvířka se opět automaticky zavřou.

### BORA Smart Open

Po aktivaci funkce pootevření dvířek se nejprve z varného prostoru odsaje pára. Teprve poté se dvířka pootevřou. (BORA Clear View, při otevření dvířek neunikne ven pára).

Dobu odsávání páry (10–20 sekund) a s tím související množství odsáté páry lze nastavit. Dvířka lze otevřít rovněž ručně bez odsávání páry.

### Zavření dvířek

Když jsou dvířka plně otevřena:

► Oběma rukama sklopte dvířka nahoru, dokud je automatický systém nezavře.

Když jsou dvířka pootevřena:



- Na pootevřená dvířka netlačte – spotřebič by se mohl poškodit.
- Oběma rukama pootevřená dvířka otevřete až na doraz směrem dolů.
- Oběma rukama sklopte dvířka nahoru, dokud je automatický systém nezavře.

## 5.8 Aktualizace softwaru spotřebiče

### Pomocí jednotky USB

Aktuální software je volně dostupný na internetových stránkách společnosti BORA ([www.bora.com](http://www.bora.com)).



- i** Jako paměťovou jednotku pro soubor s aktualizací je nutné použít jednotku USB se souborovým formátem FAT32.

- Soubor s aktualizací nahrajte do jednotky USB.
- Stiskněte možnost „Nastavení“ .
- V části „Systém a aktualizace“  proveďte aktualizaci.
- Po automatickém restartování bude aktualizace spotřebičem potvrzena.




### Přes síť Wi-Fi

K dispozici je nejnovější verze softwaru. Na displeji se zobrazí stavové hlášení „K dispozici je aktualizace“.

- i** Aby bylo možné provádět aktualizace přes síť Wi-Fi, musí být spotřebič připojen k internetu.

- Stiskněte stavové hlášení „K dispozici je aktualizace“  
nebo
- Klepněte na „Nastavení“ .
- V části „Systém a aktualizace“  proveďte aktualizaci.
- Po automatickém restartování bude aktualizace spotřebičem potvrzena.

### Zobrazení informací o aktualizaci přes síť Wi-Fi

- Stiskněte možnost „Nastavení“ .
- Stiskněte možnost „Systém a aktualizace“ .
- Stiskněte symbol  u nápisu „Nejnovější SW“.

## 5.9 Režim Demo

Na ukázkou si můžete vybrat ze 3 režimů Demo:

- Bez tepla a vody
- Bez tepla s vodou
- Videosekvence, která neumožňuje ovládání.

### Aktivace režimu Demo

- ▶ Stiskněte možnost „Nastavení“.
- ▶ Stiskněte možnost „Systém a aktualizace“.
- ▶ 5× stiskněte možnost „Sériové číslo“.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho.
- ▶ Vyberte jeden z režimů Demo.
- ▶ Aktivujte režim Demo.

### Deaktivace režimu Demo s omezenými funkcemi

- ▶ Stiskněte nápis „Režim Demo“.
- ▶ Režim Demo deaktivujte.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho.

- ❗ Před deaktivací režimu Demo je nutné mít zapojenou vodovodní přípojku a zkontrolovaný přívod vody.

### Deaktivace videosekvence

- ▶ Podržte prst na dotykovém displeji.
- ▶ Zadejte PIN „2007“ a potvrďte ho

## 6 Funkce a ovládání


Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).


Prostřednictvím hlavní nabídky lze aktivovat různé provozní režimy a různá nastavení.

V závislosti na provozní režimu se zobrazí další možnosti volby a lze upravovat nastavení.

**i** Pod položkou hlavní nabídky „První kroky“ jsou dostupná mnohá videa s jednoduchými vysvětleními ohledně ovládání a provozu parní trouby X BO.

### Informace a tipy

Po stisknutí tlačítka „Informace“ nebo symbolu  v příslušných programech se zobrazí praktické informace o nejdůležitějších funkcích parní trouby X BO.

- ▶ Stiskněte tlačítko „Informace“.
- ▶ Stiskněte položku .

### Návod

Pomocí tlačítka „Návod“ v jednotlivých programech zobrazíte animaci určitého postupu při ovládání (například vložení čisticí kartuše BORA).

- ▶ Stiskněte tlačítko „Návod“.

### Stavová hlášení

Stavová hlášení se zobrazují v horním rohu displeje.

- ▶ Stavovým hlášením věnujte pozornost.

## 6.1 Ovládání dotykového displeje

Dotykový displej reaguje na dotyk prstu.

Rezeznává různé dotykové příkazy:

Příkaz dotykového ovládání	Kontakt	Čas (kontaktu)
<b>Klepnutí</b>	Krátký dotyk	0,065–0,95 s
<b>Podržení</b>	Delší podržení prstu na jednom místě	1–8 s
<b>Posunutí/potažení</b>	Svislé/vodorovné posunutí	0,15–8 s
<b>Sloupec s čísly</b>	Svislé potažení po sloupci s čísly, dokud se uprostřed sloupce nezobrazí požadovaná hodnota	

Tab. 6.1 Dotykové ovládání

## 6.2 Standardní funkce

Standardní funkce jsou k dispozici v každé úrovni nabídky a zobrazují se na okraji displeje:

Posuvný sloupec na dolním okraji displeje znázorňuje aktuálně viditelnou oblast v nabídce.

- ▶ Posunutím doleva nebo doprava po displeji zobrazíte jiné oblasti nabídky.

Symbole/funkce	Význam
 O úroveň nabídky zpět	Zobrazení přejde o jednu úroveň nabídky výše.
 Zpět do hlavní nabídky	Zobrazení přejde zpět do hlavní nabídky.
 Otevřít dvířka	Dvířka se automaticky otevrou.
 Osvětlení varného prostoru	Zapnutí nebo vypnutí osvětlení varného prostoru.
Čas	Hodiny:Minuty

Tab. 6.1 Standardní funkce

### Výběr standardní funkce

- ▶ Stiskněte symbol.



## 6.3 Globální funkce



Obr. 6.1 Globální funkce

Globální funkce lze použít kdykoliv bez ohledu na provozní režim.

### Zobrazení globálních funkcí

- Posuňte prst po horním okraji displeje směrem dolů.

### Zavření globálních funkcí

- Posuňte prst směrem nahoru.

Symboly/ funkce	Význam
Minutka	Pomocí minutky lze nastavit odpočet s přesností na sekundy. Po uplynutí času se aktivuje zvuková a optická signalizace a čas se bude nadále odpočítávat do záporných hodnot.
Budík	Po nastavení budíku zazní v příslušný čas zvuková signalizace. Po tomto času se bude čas odpočítávat do záporných hodnot.
Vyhledávání	Fulltextové vyhledávání s návrhy usnadňuje používání a urychluje nalezení požadované funkce nebo programu.
Zpráva	Po spuštění programu lze zanechat zprávu a informovat tak ostatní, aby probíhající varný proces nepřenastavovali ani neukončovali.
Zámek ovládání	Zámek ovládání brání neúmyslné nebo nežádoucí změně zvoleného nastavení během provozu.
Zámek pro čištění	Tuto funkci slouží k čištění displeje za provozu a po její aktivaci se na dobu 10 sekund zablokuje displej i dotykový vypínač.

Tab. 6.2 Globální funkce

### Výběr globální funkce

- Stiskněte symbol.

## 6.4 Hlavní nabídka

Symboly/ funkce	Význam
Ruční	Ruční vaření
Automatika	Automatické programy
První kroky	Seznámení se s ovládáním (může být schováno pod položkou „Nastavení“)
Speciality	Další užitečné programy
Oblíbené	Lišta s oblíbenými automatickými programy
Klasika	Klasické vaření
Multizásuvka	Řízení multizásuvky BORA (funkce je dostupná, pouze když je připojena multizásuvka)
Péče	Program k péči a výměna filtru
Nastavení	Nastavení spotřebiče
Základy	Jednoduché automatické programy (funkce je dostupná pouze v režimu pro hosty – nachází se v nabídce „Nastavení“)

Tab. 6.3 Hlavní nabídka

### Výběr položky nabídky

- Stiskněte symbol.

### Ruční

Ruční vaření: Cílovou vlhkost a cílovou teplotu můžete přesně přednastavit pomocí dvou volitelných zobrazení (posuvník a rolovací nabídka). Kromě toho lze volitelně aktivovat ruční vpuštění páry.

- Údaje, které platí pro funkce běžné trouby, jako je horní a spodní ohřev nebo gril, jimiž parní trouba X BO nedisponuje, lze upravit podle následujícího přibližného pravidla:**

Teplotní rozsah běžné trouby	Nastavení ručního vaření
120–140 °C	5 °C nižší
140–160 °C	10 °C nižší
160–180 °C	15 °C nižší
180–230 °C	20 °C nižší

Tab. 6.4 Konverzní tabulka

## Předvolby




V položkách nabídek „Ruční“ a „Klasika“ se nacházejí předvolby (přednastavené programy), u nichž jsou parametry vaření odpovídajícím způsobem přednastaveny.

K dispozici jsou tyto předvolby:

rozpékání housek, pečení pizzy, gratinování nákypu, pečení ovocných koláčů, pečení buchet, pečení cukroví, zelenina pečená v troubě, vaření zeleniny v páře, vaření ryb v páře, dušení pečeně, horkovzdušné grilování, hranolky.

Po výběru předvolby lze parametry vaření upravit. Ke každé předvolbě jsou uloženy také užitečné informace ohledně používání.

### Výběr předvolby

- ▶ Klepněte na možnost „Ruční“  nebo „Klasika“ .
- ▶ Stiskněte položku .
- ▶ Stiskněte požadovanou předvolbu.
- ▶ V případě potřeby upravte nastavení.

## Automatika

Pod touto položkou nabídky se nachází několik automatických programů. Programy mají nastavenou optimální teplotu, dobu vaření i míru přidávání páry pro konkrétní typ potraviny či pokrmu. U některých programů lze přednastavené hodnoty týkající se míry zhnědnutí či varného stupně individuálně přizpůsobit (například tvrdé, na skus, měkké). Automatické programy lze individuálně upravit a uložit pod novým názvem. V profesionálních tipech se dozvíte užitečné informace o přípravě pokrmů.

### Zobrazení profesionálních tipů

- ▶ Stiskněte tlačítko „Profesionální tip“.

## Změna automatického programu

Hodnoty jednotlivých kroků vaření je možné změnit na obrazovce daného kroku vaření.

- ▶ V automatickém programu přejeďte prstem od spodního okraje displeje nahoru.
- ▶ Vyberte krok vaření.

Po skončení je možné upravený automatický program uložit.

## Spuštění automatického programu od určitého kroku vaření

- ▶ Přejeďte prstem od dolního okraje displeje nahoru.
- ▶ Vyberte krok vaření.
- ▶ Stiskněte možnost „Spustit program zde“

## Spuštění automatického programu v budoucnosti

U programů, které je možné bezpečně spustit v budoucnu, se dá měnit časová lišta s časem spuštění a ukončení (viz část „První kroky“).

## Rozvržení automatických programů – orientační hodnoty


- Standardní nastavení: 4 porce / 4 osoby
- Pečené pokrmy: 1 plech
- Masové pokrmy: 800 g – 1 000 g masa (hmotnost v syrovém stavu)
- Chléb, pečivo: cca 750 pečiva
- Rýže, rizoto: 300 g – 400 g suché rýže bez tekutin

**i** Pokrm vkládejte do parní trouby při pokojové teplotě. Mražené potraviny nechte nejprve rozmrazit.

**i** U některých automatických programů se k dokončení pokrmu použijí ve spotřebiči X BO vysoké teploty (až do 230 °C). Může tedy dojít k překročení teplot, při nichž u olejů a tuků dochází k tvorbě kouře. Z tohoto důvodu doporučujeme používat oleje a tuky, u nichž dochází k tvorbě kouře až při vysoké teplotě.

## První kroky

Užitečná videa s jednoduchými vysvětleními k ovládání a provozu spotřebiče.

- ▶ Stiskněte možnost „První kroky“ .

- ▶ Stiskněte video.
- ▶ Přehrávání videí lze v případě potřeby přerušit.
- ▶ Podržte prst na displeji.

## Speciality

V této položce nabídky se nacházejí další užitečné programy: Udržování teploty, rozmrazování, ohřívání pokrmů, sterilizace, předehřívání nádobí, vaření sous-vide, sušení hub, vysoušení, rozpouštění čokolády, rozpouštění medu, kynutí těsta, zavařování, příprava jogurtu, ohřívání vlhkých utěrek, ohřívání kojenecké stravy, rozpékání chleba a housek.


### Vaření sous-vide

Pokud nevládníte zařízení pro vakuování, můžete namísto toho použít jednoduše sáček se stahovacím uzávěrem: Vložte upravovanou potravinu do sáčku a sáček téměř zavřete (až na malý otvor). Následně ponořte sáček otvorem směrem nahoru do vody tak, aby vodní hladina dosahovala ke stahovacímu uzávěru, a vytlačte vzduch ze sáčku. Poté sáček zcela dovřete. Vakuový sáček je hotový.

## Oblíbené

V této položce nabídky lze vytvářet oblíbené automatické programy.





### Přidání oblíbené položky

- ▶ Přejděte k požadovanému automatickému programu.
- ▶ Podržte prst na příslušném pokrmu.
- ▶ Stiskněte položku .

## Klasika

Pomocí funkce Klasika lze jako obvykle používat všechny způsoby přípravy: pečení masa, pečení, vaření v páře a horkovzdušné grilování. Fungují pouze jako kombinace horkého vzduchu a páry.

- i** Když jsou na obalech potravin nebo pokrmů uvedené údaje o času a teplotě, vždy použijte ty nižší hodnoty.

Symbole / provozní režim	Význam
 Horký vzduch	Provozní režim Horký vzduch dosahuje pomocí intenzivního průtoku ohřátého vzduchu zvlášť rovnoměrného zlátnutí povrchu pokrmů..
 Pečení s vlhkostí	V provozním režimu Pečení s vlhkostí je do ohřátého průtoku vzduchu přidávána voda. Voda se vypařuje a vytváří tak vlhké klima varného prostoru. Pokrm díky tomu méně vysychají a zůstávají šťavnaté. Podaří se tak mimo jiné náky, pokrmy z masa a ryb, sýrové koláče a buchty bez náplně.
 Vaření v páře	Díky teplotě do 100 °C a maximálnímu nasycení párou je provozní režim Vaření v páře mimořádně šetrným způsobem tepelné úpravy. Potraviny se vaří při nízké teplotě a zachovávají si tak svou přirozenou vůni, živiny a vitamíny. Tento způsob přípravy je ideální mimo jiné u zeleniny, ryb a jemného masa. Typickým pokrmem k vaření v páře jsou také taštičky z těsta.
 Horkovzdušný gril	Cíleným odváděním vlhkého vzduchu z varného prostoru a přiváděním čerstvého vzduchu do varného prostoru je v provozním režimu Horkovzdušné grilování dosahováno intenzivního zlátnutí povrchu pokrmů a podporována tvorba typické vůně pečení. Tento provozní režim je obzvlášť vhodný k přípravě grilovaného masa, grilovaných klobás, grilované zeleniny a gratinovaných pokrmů.

Tab. 6.5 Klasika

## Multizásuvka


Pokud je spotřebič provozován v kombinaci s multizásuvkou BORA, lze tuto multizásuvku ovládat pomocí dotykového displeje.

## Péče



















Spotřebič nabízí programy k čištění, sušení a výměně pachového filtru (viz „7 Čištění a péče“).

## Nastavení

V této položce nabídky je možné provést vlastní nastavení spotřebiče.

 Standardní kód k deaktivaci režimu pro hosty a dětské pojistky: 2021

## 6.4.1 Obecné symboly/funkce

Symboly/funkce	Význam
 BORA Choice	Odpovídá výživovým doporučením společnosti BORA
 Ovládání	Vyžadovaný zásah uživatele
 Plus	Přidání funkce
 Označení	Potvrzení
 Další	Přechod na
 Konec	Ukončení
 Stop	Zastavení funkce
 Čas vaření	Vaření s nastaveným časem
 Teplota uvnitř pokrmu	Vaření s teploměrem k měření teploty pokrmu
 Bez teploty uvnitř pokrmu	Nevybrána žádná teplota uvnitř pokrmu, nastavení teploty uvnitř pokrmu
 Rolovací nabídka	Přechod na zobrazení s rolovací nabídkou
 posuvník	Přechod na zobrazení s posuvníkem
 Zastavení odsávání páry	Přerušení odsávání páry, okamžité otevření dvířek
 Vpuštění páry	Přidání páry
 Bez vpuštění páry	Nelze přidávat páru
 Teplota	Nastavení teploty
 Vlhkost	Nastavení vlhkosti
 Upravený automatický program	Automatický program s upravenými parametry vaření

Tab. 6.6 Obecné symboly/funkce

## 6.5 Individuální úprava nabídky

V následujících nabídkách lze podle individuálních požadavků přesunout symboly podle libovolného pořadí:

- Hlavní nabídka
- Automatika
- První kroky
- Speciality
- Péče

### Posunutí symbolu

- ▶ Podržte symbol a potáhněte jej na požadovanou pozici.

## 6.6 Údaje pro zkušební institut

Norma pro produkt	Teplota	Vlhkost	Čas / teplota uvnitř pokrmu	Pečicí plech	Patro
Brokolice	98 °C	100 %	9 min	Perforovaný pekáč z nerez oceli	Uprostřed
Hrášek TK	100 °C	100 %	85 °C	Perforovaný pekáč z nerez oceli	Uprostřed

Tab. 6.7 Kontrolní pokrm podle normy EN 60350-1

Norma pro produkt	Teplota	Vlhkost	Čas / teplota uvnitř pokrmu	Pečicí plech	Patro
Jablkový koláč (částečné naplnění)	150 °C	40 %	90 °C	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed
Jablkový koláč (úplné naplnění)	160 °C	40 %	90 °C	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed a dole
Piškot	150 °C	20 %	35 min	Pečicí a grilovací rošt	Uprostřed
Cukroví	150 °C	20 %	20 min	Univerzální plech	Uprostřed

Tab. 6.8 Kontrolní pokrm podle normy EN 50304/EN 60350-1

## 7 Čištění a péče

- ▶ Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).

Pravidelné čištění a péče zajistí dlouhou životnost a optimální funkci spotřebiče.

- i** Intervaly čištění je nutné dodržet, jinak by mohlo dojít k omezení funkčnosti.

- ▶ Dodržujte tyto intervaly čištění:

Komponenty	Cyklus čištění
Varný prostor Intenzivní čištění	Podle potřeby, po určité době používání (ukazatel na spotřebiči)
Sušení	Při vlhkosti ve varném prostoru
Teploměr k měření teploty pokrmu	Okamžitě po každém zašpinění
Přední strana spotřebiče	Okamžitě po každém zašpinění
Pečicí plech	Po každém použití
Výtokové síto	Okamžitě po každém zašpinění
Těsnění varného prostoru	Podle potřeby, po přípravě drůbeže
Pachový filtr	Výměna každý rok (ukazatel na spotřebiči)

Tab. 7.1 Intervaly čištění

- ▶ Nikdy nepoužívejte parní čističe, drsné houbičky, abrazivní prostředky ani chemicky agresivní čisticí přípravky (např. spreje na pečicí trouby).
- ▶ Dávejte pozor na to, aby použité čisticí prostředky neobsahovaly písek, sodu, kyseliny, louh ani chloridy.
- ▶ Nepoužívejte tablety do myček na nádobí jako náhradu za čisticí kartuši X BO.

### 7.1 Čištění varného prostoru

- i** Celý vnitřní prostor je vyrobený z nerezové oceli.
- i** Před delší nepřítomností (například dovolená) by mělo být provedeno čištění.

#### 7.1.1 Ruční čištění

- ▶ Varný prostor očištěte měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou.
- ▶ Suchým hadříkem varný prostor ručně vysušte.

- i** Do varného prostoru nesmí být ručně vlévána žádná voda.

#### 7.1.2 Programy pro péči




Spotřebič je vybaven automatickým čisticím programem a vysoušecím programem.

##### Intenzivní čištění ☆

Automatický čisticí program důkladně čistí a odvápnuje varný prostor horkou vodou a ekologicky šetrnými látkami obsaženými v čisticí kartuši X BO. K zajištění delší životnosti spotřebiče je třeba intenzivní čištění provádět jednou za dva až čtyři týdny (v závislosti na intenzitě používání). Sloupec pod symbolem „Intenzivní čištění“ signalizuje dobu zbývajících do dalšího vyžadovaného čištění.

- i** Intenzivní čištění lze spustit pouze tehdy, když spotřebič vychladl na teplotu nižší než 40 °C. Čisticí kartuši měňte teprve po ochlazení.
- i** Na dobu čištění má vliv několik aspektů (například teplota pitné vody, jednofázová přípojka).
- i** Pokud dojde v průběhu intenzivního čištění k výpadku proudu, po restartování spotřebiče proběhne automatické propláchnutí a bude nutné vyjmout čisticí kartuši.

- ▶ Před spuštěním programu vyjměte z varného prostoru všechny plechy.
- ▶ Znečištěný pečicí a grilovací rošt čistěte ručně.
- ▶ Větší ulpělé nečistoty a volné zbytky potravin odstraňte z varného prostoru například kuchyňskými utěrkami.

- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Stiskněte položku „Intenzivní čištění“ .
- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.
- ▶ Stiskněte položku .



Intenzivní čištění je zakončeno automatickým vysušením varného prostoru. Po tomto procesu se mohou z kartuše uvolnit ulpělé zbytky čisticího prostředku a spadnout na dno varného prostoru.

- ▶ Zbytky čisticího prostředku odstraňte z varného prostoru a těsnění varného prostoru.
- ▶ Odstraňte případné silně ulpělé zbytky, které v průběhu čisticího programu neuvolnily.
- ▶ Vložte výtokové síto do varného prostoru.
- ▶ Suchým hadříkem ručně osušte těsnění varného prostoru.

**i** Při prvním zahřívání a čištění spotřebiče může vznikat mírný kouř a zápach, který při otevření dvířek unikne ven.

### Sušení

Pokud není varný prostor znečištěný, ale je pouze vlhký od vodní páry, postačí použít program pro sušení. Ten pomocí teplého a suchého vzduchu odstraní zbytkovou vlhkost ve varném prostoru.

- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Stiskněte položku „Sušení“ .
- ▶ Suchým hadříkem ručně osušte těsnění varného prostoru.

## 7.1.3 X BO čisticí kartuše

Čisticí kartuše X BO se vyznačuje snadnou manipulací. Díky dvoukomorovému systému dokáže čistit a odstraňovat vodní kámen současně. Kartuše je utěsněna voskem, takže před použitím nemusíte odstraňovat žádné víčko. Všechny účinné látky jsou šetrné k životnímu prostředí. Samotná kartuše je vyrobena z recyklovaného materiálu a po použití ji můžete zlikvidovat jako plastový odpad a nechat recyklovat.

**i** Čisticí kartuši X BO XBORK zakoupíte u odborného prodejce, případně se můžete obrátit přímo na firmu BORA prostřednictvím internetových stránek [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

## 7.2 Čištění teploměru k měření teploty pokrmu

### Ruční čištění

- ▶ Teploměr k měření teploty pokrmu očistěte měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou.
- ▶ Teploměr k měření teploty pokrmu osušte měkkým hadříkem.

### Automatické čištění

Teploměr k měření teploty pokrmu se při intenzivním čištění čistí společně s varným prostorem.

## 7.3 Čištění přední strany spotřebiče

- ▶ Přední stranu spotřebiče očistěte čistou, měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou nebo čistým, vlhkým hadříkem z mikrovlákna bez čisticího prostředku.
- ▶ Přední stranu spotřebiče osušte měkkým hadříkem.

## 7.4 Čištění pečicího plechu

Pečicí plech můžete umýt ručně nebo v myčce na nádobí.

### Ruční čištění

- ▶ Používejte čisticí prostředky, které rozpouští mastnotu.
- ▶ Opláchněte pečicí plech horkou vodou.
- ▶ Pečicí plech očistěte měkkým kartáčkem.
- ▶ Pečicí plech opláchněte.
- ▶ Pečicí plech osušte měkkým hadříkem.

### Čištění v myčce nádobí

- ▶ Pečicí plech umístěte do myčky na nádoby tak, aby jeho spodní strana směřovala nahoru.
- ▶ Dbejte na to, aby se o pečicí plech neodíraly jiné předměty.

## 7.5 Čištění výtokového síta

Výtokové síto můžete umýt ručně nebo v myčce na nádobí.

### Ruční čištění

- ▶ Použijte čisticí prostředky, které rozpouští mastnotu.
- ▶ Opláchněte výtokové síto horkou vodou.
- ▶ Výtokové síto očistěte měkkým kartáčkem.
- ▶ Opláchněte výtokové síto.
- ▶ Výtokové síto osušte měkkým hadříkem.

### Čištění v myčce nádobí

- ▶ Výtokové síto umístěte do myčky na nádobí.

**i** Dbejte na to, aby byla součást po uplynutí její životnosti vždy vyměněna. Větší zbytky potravin mohou ucpat odvod vody a čerpadlo.

## 7.6 Čištění těsnění varného prostoru

- ▶ Těsnění varného prostoru a lem k zachytávání kapek očistěte čistou, měkkou houbičkou, čisticím prostředkem a teplou vodou nebo čistým, vlhkým hadříkem z mikrovlákna bez čisticího prostředku.
- ▶ Těsnění a zachytávací lem osušte měkkým hadříkem.

**i** Znečištěné těsnění varného prostoru může vést k netěsnostem.

## 7.7 X BO pachový filtr



Pachový filtr X BO eliminuje pachy ve vzduchu odváděného z varného prostoru.

K zajištění dlouhodobé a účinné eliminace pachů je nutné filtr pravidelně měnit.

Sloupec pod symbolem „Výměna filtru“ signalizuje dobu zbývající do výměny pachového filtru.

**i** X BO pachový filtr XBOGF lze zakoupit u odborného prodejce, případně se můžete obrátit přímo na firmu BORA prostřednictvím internetových stránek [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

### 7.7.1 Výměna filtru

- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Stiskněte položku „Výměna filtru“ .
- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.

### Aktivace pachového filtru

Po výměně je nový pachový filtr nutné aktivovat.


- ▶ Stiskněte tlačítko „Aktivovat nový pachový filtr“.
- ▶ Potvrďte výměnu filtru.



## 8 Odstraňování poruch

- i** V případě poruchy zařízení okamžitě informuje uživatele prostřednictvím velkého displeje. Uživatel poté může svým chytrým telefonem naskenovat QR kód zobrazený na displeji a ten jej zavede k dalším nápovědám a k nabídce řešení. Totéž je možné najít na adrese [www.bora.com](http://www.bora.com) v části Servis. Tak je možné ve většině případů poruchu odstranit.
- i** Poruchy a chyby, které se mohou vyskytnout v každodenním provozu, můžete často odstranit sami. Tím ušetříte čas a náklady, protože nemusíte volat zákaznický servis.

► Vždy dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).

Situace při obsluze	Příčina	Odstranění závady
Zařízení nelze zapnout.  (vypínač  se nezobrazuje)	Došlo k závadě pojistky nebo automatického jističe bytové či domovní instalace.  Pojistka / automatický jistič opakovaně vypadává.  Je přerušeno napájení.	Vyměňte pojistku. Znovu zapněte automatický jistič.  Kontaktujte servisní tým BORA.  Nechte napájení zkontrolovat elektrikářem.
Během provozu uniká pára.	Těsnění varného prostoru není správně usazeno.  Těsnění varného prostoru je silně znečištěno.  Těsnění varného prostoru je poškozeno.	Zkontrolujte správné usazení těsnění varného prostoru.  Vyčistěte těsnění varného prostoru.  Kontaktujte servisní tým BORA.
Během provozu je ze sifonu slyšet zvuk „bublání“.	Odvzdušnění sifonu je vadné.	Vyčistěte odtokovou trubku. Kontaktujte službu čištění potrubí.
Nefunguje osvětlení varného prostoru.	Osvětlení varného prostoru je vadné.	Kontaktujte servisní tým BORA.
Ze zařízení vytéká voda.	Je vadná hadice přípojky vody nebo hadice pro odvádění vody.  Připojení hadice k zařízení je vadné.	Vypněte zařízení. Odjistěte zařízení. Zavřete uzavírací ventil pro přívod vodovodního řadu. Kontaktujte servisní tým BORA.

Tab. 8.1 Odstraňování poruch

### Nepopsané poruchy a chyby

- Vypněte spotřebič.
- Kontaktujte servisní tým společnosti BORA (viz „11 Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství“) a uveďte zobrazené číslo chyby a typ spotřebiče.

## 9 Montáž

- Vždy dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).

### 9.1 Pokyny k montáži

#### 9.1.1 Obecné informace

- K přenášení spotřebiče se na jeho bocích nacházejí úchyty.
- Montážní výšku spotřebiče je potřeba zvolit tak, aby byl vidět obsah pečícího plechu v horním patře na rošty.
- K zajištění spotřebiče proti sklouznutí nebo převrácení je nutné spotřebič namontovat do vestavné skříňky.

#### 9.1.2 Vestavná skříňka

- Za spotřebičem nesmí být namontována stěna skříňky.
- Spotřebič nesmí být namontován za dekorační dvířka, aby nedocházelo k jeho přehřívání.
- Skříňka musí být opatřena stálým větracím průřezem o velikosti nejméně 160 cm<sup>2</sup>.
- Mezi zadní stěnou zařízení a sousedním dílem musí být zachována vzdálenost minimálně 30 mm.
- Při variantě montáže dvou spotřebičů X BO nad sebou naplánujte pro spotřebiče buď pevnou spodní konstrukci, nebo montážní konzolu.
- Spotřebič nesmí být vestavěn pod varnou deskou.

#### 9.1.3 Přípojka pitné vody

- Zařízení vyžaduje trvalou přípojku k vodě.
- Spotřebič musí být připojen k přívodu (studené) pitné vody (3/4" přípojka).
- Uzavírací ventil pro přívod pitné vody musí být při instalaci spotřebiče dobře přístupný.
- Je nutné používat výhradně hadici pro přívod vody dodanou se spotřebičem. Hadice nesmí být

zalomena, zkrácena, nastavována ani nahrazena jinou hadicí.

- Hadice pro přívod vody nesmí být namontována pod omítku.

#### Tlak vody na vstupu

Tlak vody na vstupu se musí pohybovat v rozmezí 200 kPa (2 bary) až 600 kPa (6 barů).

V Dánsku, Finsku, Norsku a Švédsku smí nejvyšší tlak na vstupu vody činit nanejvýš 1 MPa (10 barů).

- Pokud je tlak vyšší než 600 kPa (6 barů), je nutné k zajištění správného fungování nainstalovat redukční ventil.

#### 9.1.4 Přípojka odpadní vody

- Vodovodní odpad musí být připojen buď k volně vedenému sifonu nebo sifonu ve zdi pevnou přípojkou hadice, nebo k přípojce sifonu od myčky.
- Teplota vypouštěné vody může dosáhnout až 95 °C.
- Sifon musí být u vestavných spotřebičů lehce přístupný.
- Je nutné používat výhradně hadici pro odvádění vody dodanou se spotřebičem. Hadice nesmí být zalomena, zkrácena ani nastavována.
- Hadice pro odvádění vody nesmí být namontována pod omítku.

## 9.2 Rozsah dodávky

Obsah balení u spotřebiče X BO	Počet
Parní trouba X BO	1
X BO pečící a grilovací rošt	1
X BO perforovaný pekáč z nerezové oceli	1
X BO univerzální plech	2
X BO čistící kartuše	1
X BO pachový filtr	1
X BO distanční rám (namontován)	1
Hadice přípojky vody	1
Hadice pro odvádění vody	1
Výtokové síto	1
Hadicová objímka	2
Aretační deska korpusu se šrouby	2
Montážní šablona	1
Návod k obsluze a montáži	1

Tab. 9.1 Rozsah dodávky

### Kontrola obsahu dodávky

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka úplná a nepoškozená.
- ▶ Pokud v dodávce chybí díly nebo jsou poškozeny, informujte ihned zákaznický servis BORA.
- ▶ V žádném případě nemontujte poškozené díly.
- ▶ Řádně zlikvidujte přepravní obaly (viz kapitola Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace).

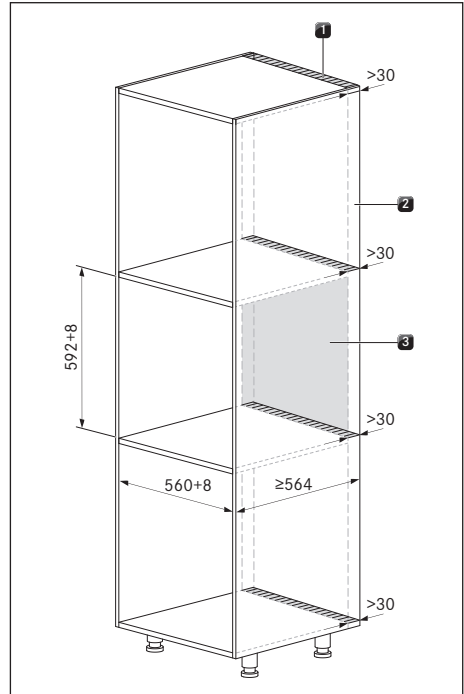
## 9.3 Nástroje a pomůcky

K odborné montáži spotřebiče budete potřebovat mimo jiné tyto nástroje:

- Vodováha
- 4mm inbusový klíč
- Plochý šroubovák
- Instalátérské kleště

**i** Všechny montážní práce je nutné provádět pomocí ručního nářadí. U elektrického nářadí by hrozilo nebezpečí překročení utahovacího momentu.

## 9.4 Montážní rozměry



Obr. 9.1 Vestavná skříňka

- [1] Minimální odstup 30 mm
- [2] Průměr průchozích ventilačních otvorů alespoň 160 cm<sup>2</sup>
- [3] Zadní stěna skříňky

**i** Minimální montážní hloubka činí u tohoto spotřebiče 564 mm. Při použití standardního korpusu o hloubce 560 mm je nutné počítat s odstupem od zdi. Ten závisí na montážní situaci, případně na počtu použitých distančních rámců X BO (viz „9.5 X BO distanční rám“).

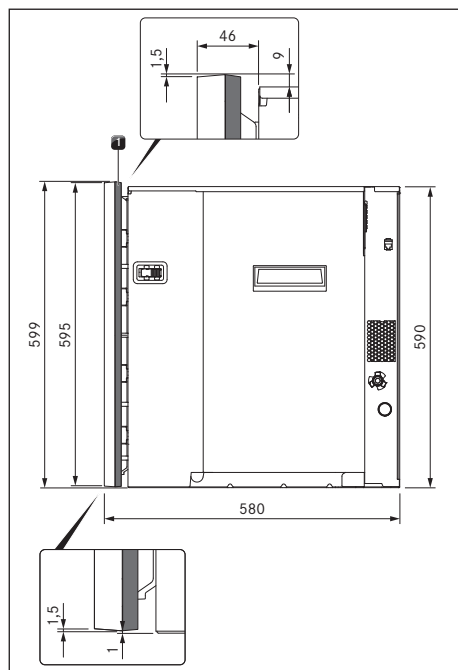
- ▶ Připravte vestavnou skříňku s ohledem na uvedené rozměry.
- ▶ Odstraňte zadní stěnu skříňky za výklenkem pro instalaci spotřebiče.

- ▶ Dodržte 30mm minimální odstup od zadní stěny a polic skříňky až po sousední součásti (průměr průchozích ventilačních otvorů). V případě potřeby polici zkratke.
- ▶ Polici, na níž spotřebič stojí, vyrovnejte pomocí vodováhy, aby se nacházela přesně ve vodorovné pozici.

## 9.5 X BO distanční rám

Pomocí distančního rámu lze upravit montážní hloubku spotřebiče. Spotřebič je distančním rámem již vybaven. V závislosti na montážní situaci lze 4dílný distanční rám demontovat nebo namontovat další (dostupný jako příslušenství X BO distanční rám XBORS).

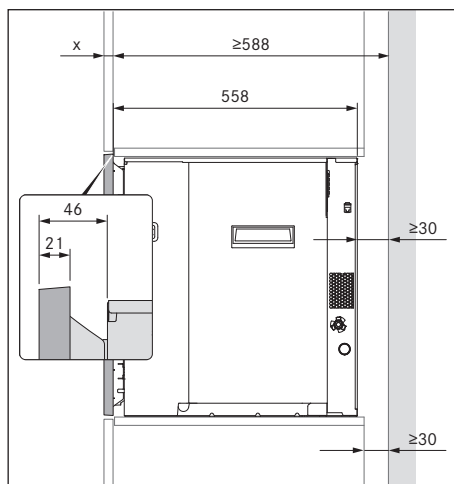
- i** K zajištění lepší přístupnosti je třeba distanční rám před montáží spotřebiče demontovat/namontovat.



Obr. 9.2 Rozměry

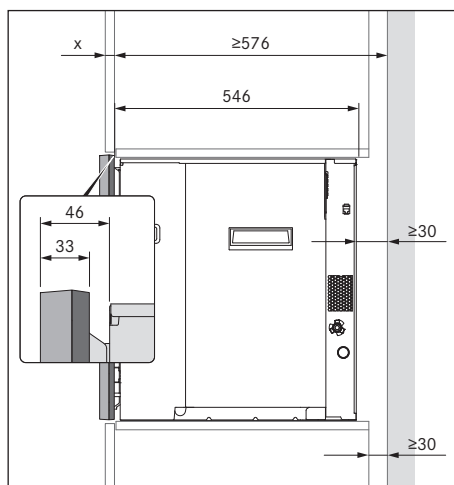
[1] Distanční rám

### Montážní hloubka bez distančního rámu



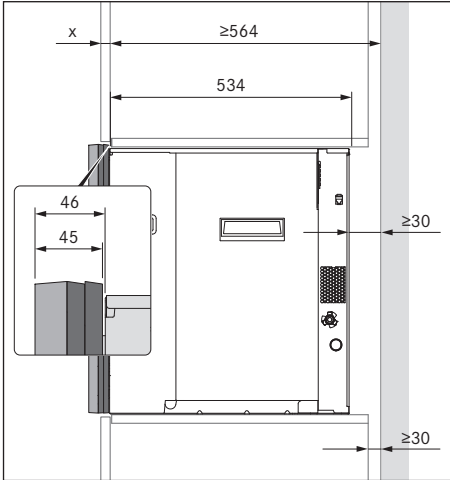
Obr. 9.3 Montážní rozměry bez distančního rámu

### Montážní hloubka s 1 distančním rámem



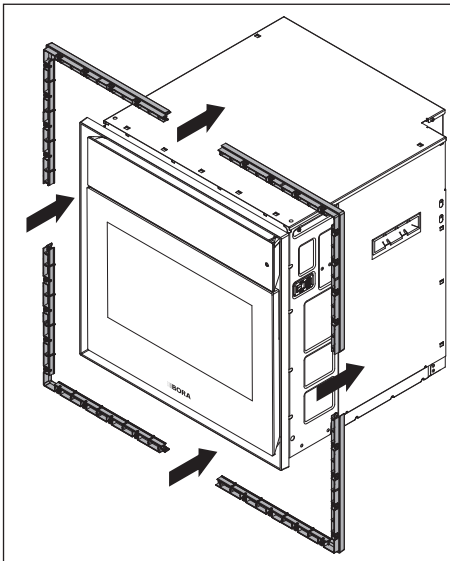
Obr. 9.4 Montážní rozměry s 1 distančním rámem

### Montážní hloubka se 2 distančními rámy



Obr. 9.5 Montážní rozměry se 2 distančními rámy

### Demontáž distančního rámu

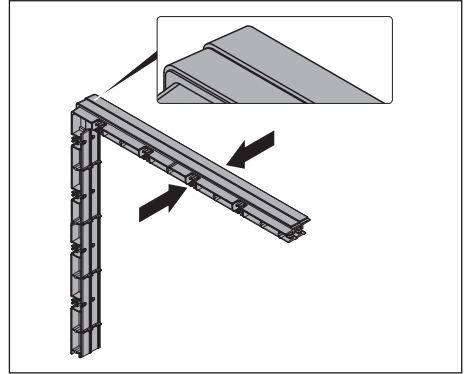


Obr. 9.6 Demontáž distančního rámu

- ▶ Rukou vytáhněte 4 prvky distančního rámu v rozích montážního rámu.

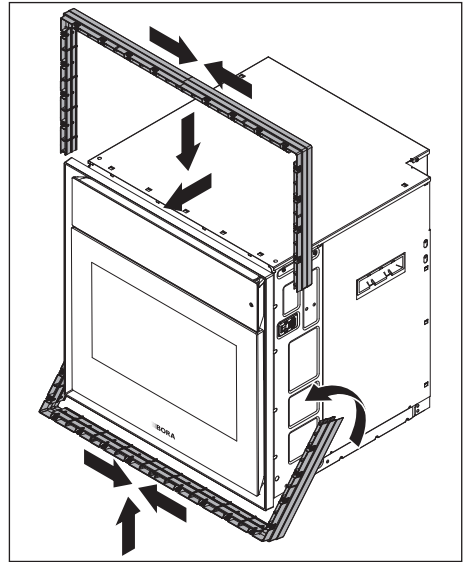
### Montáž dalšího distančního rámu

- ▶ Demontujte distanční rám ze spotřebiče (viz „Demontáž distančního rámu“).



Obr. 9.7 2 prvky distančního rámu

- ▶ 4krát spojte vždy 2 prvky distančního rámu k sobě.

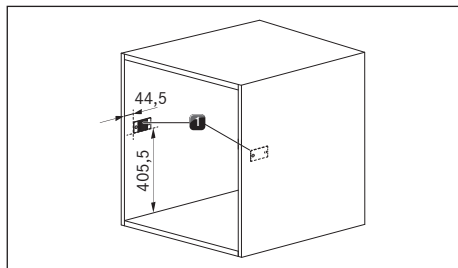


Obr. 9.8 Montáž 2 distančních rámu

- ▶ Namontujte distanční rám na montážní rám.

## 9.6 Montáž

### Montáž aretační desky korpusu

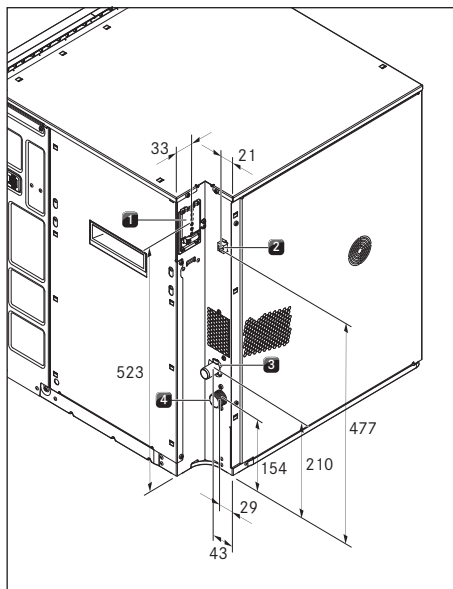


Obr. 9.9 Montážní výklenek s aretační deskou korpusu

[1] Aretační deska korpusu

- ▶ Aretační desku korpusu přišroubujte podle montážní šablony pomocí dodaných šroubů k vnitřní straně montážního výklenku. Šrouby utahujte rukou.

### Vytvoření přípojky zařízení

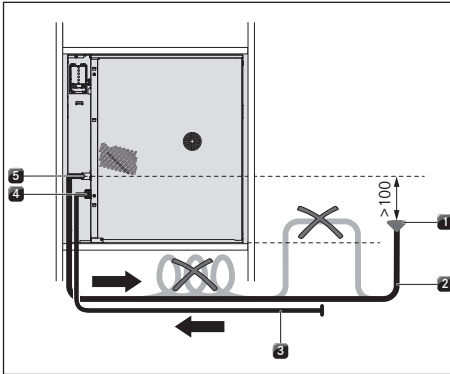


Obr. 9.10 Přípojky zařízení

- [1] Napájení
- [2] Přípojka RJ45 pro multizásuvku BORA (bez síťové přípojky)
- [3] Přípojka odpadní vody
- [4] Přípojka pitné vody

#### Odvod vody

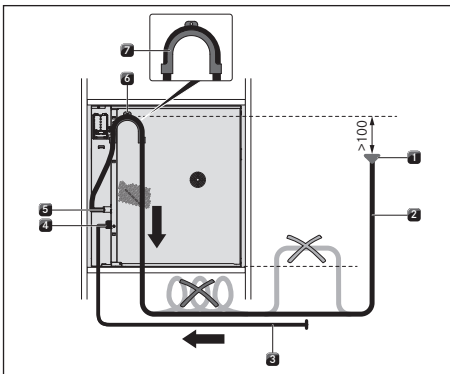
- Sifon odpadní vody musí být nainstalován alespoň o 100 mm níže než přípojka odpadní vody.
- Hadice pro odvádění vody nesmí být položena přes spodní okraj zařízení.



Obr. 9.11 Odvod vody

- [1] Sifon odpadní vody
- [2] Hadice pro odvádění vody
- [3] Hadice přípojky vody
- [4] Přípojka pitné vody
- [5] Přípojka odpadní vody

**i** Pokud sifon odpadní vody není nainstalován alespoň o 100 mm níže než přípojka odpadní vody, je nutné použít montážní sadu XBOMSU (přidržené kolínko). Přitom je nutné dbát na to, aby byl sifon odpadní vody v namontovaném kolínku nainstalován alespoň o 100 mm níže než hadice pro odvádění vody.



Obr. 9.12 Odvod vody přes přidržené kolínko

- [1] Sifon odpadní vody
- [2] Hadice pro odvádění vody
- [3] Hadice přípojky vody
- [4] Přípojka pitné vody

- [5] Přípojka odpadní vody
- [6] Montážní otvor
- [7] Přidržené kolínko

- ▶ Pomocí dodaných šroubů provlečených skrz montážní otvory přišroubujte přidržené kolínko k zadní stěně spotřebiče.
- ▶ Hadici pro odvádění vody před přípojkou odpadní vody uložte přímo přes přidržovací kolínko a poté směrem dolů.

### Přípojka pitné a odpadní vody

- ▶ Zkontrolujte, zda se ve šroubovém uzávěru hadice na přívod vody nachází těsnicí kroužek. V případě potřeby těsnicí kroužek nasadte.
- ▶ Hadici pro přívod vody našroubujte pomocí úhlové koncovky k přípojce pitné vody na spotřebiči. Úhlová koncovka musí směřovat dolů.
- ▶ Zkontrolujte, zda je šroubení dotaženo a zda těsní.
- ▶ Pomocí hadicové objímky upevněte hadici pro odvádění vody s úhlovou koncovkou k přípojce odpadní vody na spotřebiči. Úhlová koncovka musí směřovat dolů. Pokud je potřeba použít montážní sadu XBOMSU, musí úhlová koncovka směřovat nahoru. Hadicová spona se smí utahovat pouze silou ruky.
- ▶ Zkontrolujte řádné usazení hadicové objímky.
- ▶ Dbejte na to, aby hadice nebyla v žádném místě zalomena.
- ▶ Pomalu otevřete uzavírací ventil přívodu pitné vody a zkontrolujte, zda přípojka pitné vody řádně těsní. V případě potřeby zkontrolujte usazení těsnícího kroužku a šroubení.

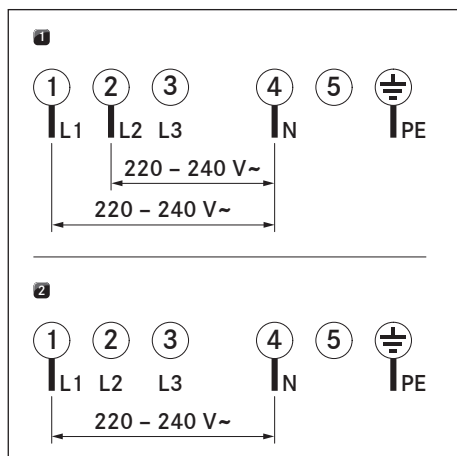
### Napájení

- ▶ Vždy dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).
- ▶ Dodržujte veškeré státní a místní zákony, předpisy a doplňkové předpisy místních elektrárenských společností.
- Elektrické připojení může provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník. Ten také přebírá odpovědnost za správnou instalaci a uvedení do provozu.
- Připojení prostřednictvím zástrčkových kontaktů (zásuvka Schuko) není přípustné.

- Jednofázová přípojka  
Spotřebič splňuje požadavky normy IEC 61000-3-12.
- Tento spotřebič je určen k provozu s připojením k elektrické napájecí síti se systémovou impedancí  $Z_{max}$  v bodě přenosu (domovní přípojka) o maximální hodnotě 0,0416 ohmu.  
Uživatel je povinen zajistit, aby zařízení bylo provozováno výhradně v napájecí síti, která tento požadavek splňuje. V případě potřeby lze systémovou impedanci ověřit u místního dodavatele elektrické energie.
- ▶ Před připojením spotřebiče vypněte hlavní vypínač / automatický jistič.
- ▶ Zabezpečte hlavní vypínač / automatický jistič proti neoprávněnému opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda není přiváděno napětí.
- ▶ Spotřebič připojte pouze pomocí pevné přípojky k napájecímu vedení typu H 05 VV-F s odpovídajícím minimálním průřezem (viz tab. Jištění a minimální průřez).

Přípojka	Jističe	Příkon max.	Minimální průřez
dvoufázové	2 × 16 A	6 100 W	2,5 mm <sup>2</sup>
jednofázové	1 × 16 A	6 100 W	2,5 mm <sup>2</sup>

Tab. 9.2 Jištění a minimální průřez



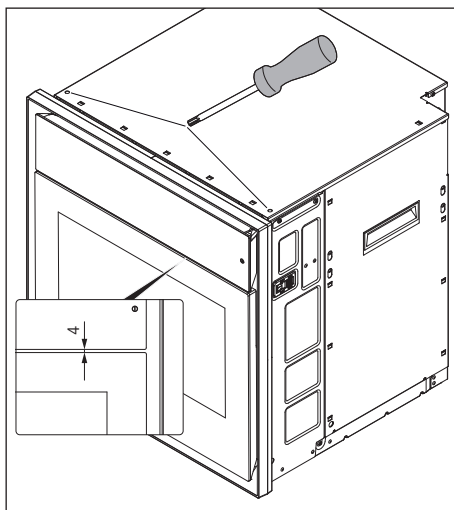
Obr. 9.13 Schémata zapojení

[1] Schéma připojení u dvoufázové přípojky, 16 A

[2] Schéma připojení u jednofázové přípojky, 16 A

- ▶ Napájecí vedení zapojte podle příslušného schématu zapojení (viz obr. Schémata zapojení) k síťové přípojce spotřebiče.
- ▶ Napájecí vedení upevněte pomocí svorky k odlehčení tahu.
- ▶ Zavřete kryt síťové přípojky.
- ▶ Zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně.

## Vyrovnaní ovládací jednotky



Obr. 9.14 Nastavení vzdálenosti ovládací jednotky a dvířek

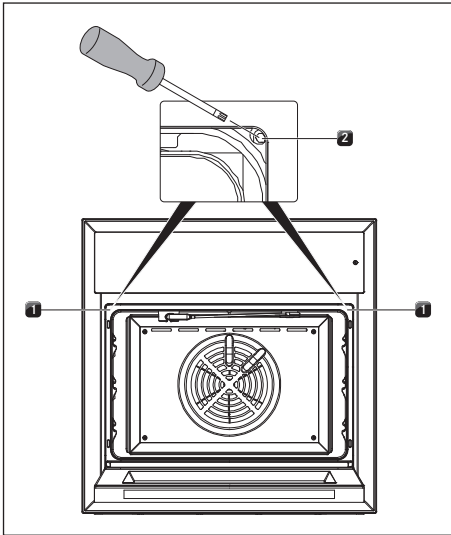
- ▶ Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost 4 mm mezi ovládací jednotkou a dvířky. Za tím účelem otáčejte stavěcími šrouby nacházejícími se vpředu na přední straně spotřebiče.

## Nastavení spotřebiče

- ▶ Posuňte spotřebič do požadované polohy v montážním výklenku. Dbejte na to, aby nedošlo k sevření či poškození hadic na vodu a napájecího vedení.
- ▶ Dodržte minimální vzdálenost 30 mm mezi zadní stěnou spotřebiče a sousedními součástmi.



- ▶ Vyrovnajte spotřebič tak, aby byl přesně uprostřed mezi vnitřními stěnami montážního výklenku.





Obr. 9.15 Připevnění spotřebiče

- [1] Těsnění varného prostoru  
[2] Upevňovací šroub

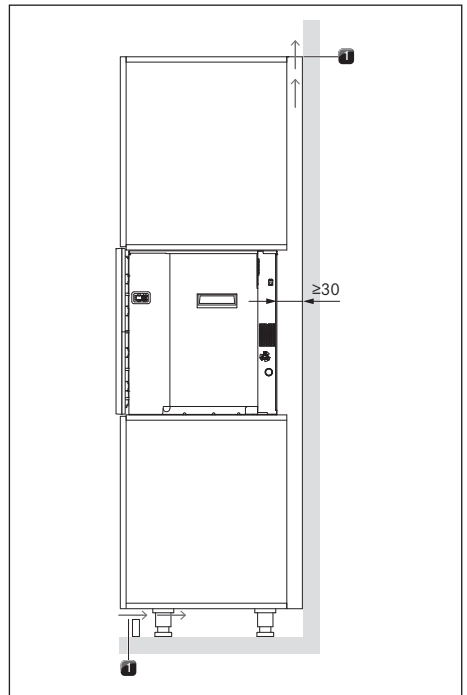
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Stáhněte těsnění varného prostoru v levém horním a pravém horním rohu tak, abyste získali přístup k upevňovacímu šroubu.
- Otáčením upevňovacího šroubu (4mm inbusový klíč) se aretační klínek posouvá na danou stranu a tlačí na aretační desku.
- ▶ Aretační klíčky umístěte až k příslušné aretační desce.
- ▶ Střídavě utahujte aretační klíčky.
- ▶ Těsnění navlhčete vodou.
- ▶ Těsnění varného prostoru znovu zatlačte do drážky.
- ▶ Po celém obvodu zkontrolujte řádné usazení těsnění varného prostoru.
- ▶ Zkontrolujte správnou montáž spotřebiče.

## Vložení pachového filtru

- ▶ Nový pachový filtr vytáhněte z balení.
- ▶ Stiskněte položku „Péče“ .
- ▶ Stiskněte položku „Výměna filtru“ .
- ▶ Postupujte podle postupu znázorněného pod tlačítkem „Návod“.

## 9.7 Větrání

- i** Montáž bez otvorů pro zpětné proudění v oblasti soklu a dekorační desky a nezajištění průměru ventilačních otvorů > 160 cm<sup>2</sup> nejsou možné.



Obr. 9.16 Větrání


- [1] Otvor pro zpětné proudění vzduchu > 160 cm<sup>2</sup>

- ▶ Otvory pro zpětné proudění vzduchu musí mít celkový průměr > 160 cm<sup>2</sup> v oblasti soklu a dekorační desky na skřínce.

## 9.8 První uvedení do provozu

Po prvním zapnutí spotřebiče lze provést tato nastavení:


- Výběr jazyka
  - Aktivace Wi-Fi (pro snadnou instalaci novější verze softwaru)
  - Nastavení data a času (formátu času)
  - Nastavení vody (tvrdost)
  - Výběr upřednostňovaných potravin
- Nastavení lze dodatečně změnit.

► Stiskněte možnost „Nastavení“ .

- Před prvním použitím vložte výtokové síto.
- V případě potřeby aktualizujte software spotřebiče.

V ojedinělých případech se mohou ve varném prostoru nacházet zbytky z výroby.

- Ručně nebo pomocí čistícího programu vyčistěte varný prostor.

 Při prvním zahřívání spotřebiče může vznikat mírný kouř a zápach, který při otevření dvířek unikne ven.

## 9.9 Předání uživateli

Po dokončení montáže:

- Vysvětlete uživateli základní funkce.
- Informujte uživatele o všech bezpečnostních aspektech ovládání a manipulace.
- Předajte uživateli příslušenství a návod k použití a k montáži. Ten je musí bezpečně uschovat.

## 10 Vyřazení z provozu, demontáž a likvidace

- ▶ Dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).
- ▶ Dodržujte přiložené pokyny od výrobce.

### 10.1 Vyřazení z provozu

Pod pojmem vyřazení z provozu se rozumí konečné vyřazení z provozu a demontáž. Po vyřazení z provozu může být spotřebič následně namontován do jiné kuchyňské linky, soukromě prodán nebo zlikvidován.

**i** Odinstalaci a odpojení elektrické a plynové přípojky může provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník.

- ▶ Před vyřazením z provozu spotřebič odpojte (viz „6 Funkce a ovládání“)
- ▶ Odpojte spotřebič od elektrické přípojky.

### 10.2 Demontáž

Před demontáží musí být spotřebič přístupný k odinstalaci a musí být odpojený od napájení.

- ▶ Zavřete uzavírací ventil pro přívod vodovodního řadu.
- ▶ Povolte oba upevňovací šrouby vpravo a vlevo nahoře za těsněním varného prostoru.
- ▶ Mírným posunutím spotřebiče doleva a doprava vraťte aretační klínky do výchozí polohy.
- ▶ Odstraňte ostatní příslušenství.
- ▶ Starý spotřebič a znečištěné příslušenství zlikvidujte v souladu s pokyny popsány v kapitole „Ekologická likvidace“.

### 10.3 Ekologická likvidace

#### Likvidace přepravních obalů

**i** Obal chrání spotřebič před poškozením při přepravě. Obalový materiál volíme s ohledem na aspekty ekologie a techniky likvidace, a proto jsou recyklovatelné.

Recyklací obalu šetříte suroviny a snižujete množství odpadu. Obaly můžete odevzdat u svého autorizovaného prodejce.

- ▶ Obal odevzdejte u svého autorizovaného prodejce nebo
- ▶ obal řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

#### Likvidace příslušenství

- ▶ Nepotřebné nebo použité díly příslušenství (filtr s aktivním uhlím, ...) řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

#### Likvidace starého spotřebiče



Elektrické spotřebiče s touto značkou nepatří po skončení životnosti do komunálního odpadu. Odevzdejte je proto k recyklaci do sběrného ekodvora. Příslušné informace získáte na městském nebo obecním úřadě.

Staré elektrické a elektronické spotřebiče ještě často obsahují cenný materiál. Obsahují však také škodlivé látky, které byly nezbytné k jejich fungování a bezpečnosti. Při nesprávné manipulaci či v komunálním odpadu mohou tyto škodlivé látky ohrozit zdraví lidí nebo životní prostředí.

- ▶ Starý spotřebič nepatří do komunálního odpadu!
- ▶ Starý spotřebič odevzdejte do místního ekodvora, kde z něj budou zrecyklovány elektrické a elektronické součástky a další materiál.

# 11 Záruka, technický servis, náhradní díly, příslušenství

► Vždy dodržujte všechna bezpečnostní a výstražná upozornění (viz „2 Bezpečnost“).

## 11.1 Záruka výrobce poskytovaná společností BORA

Společnost BORA přebírá za své produkty dvouletou záruku výrobce vůči koncovým zákazníkům. Tato záruka je koncovým zákazníkům poskytována nad rámec zákonných nároků na odstranění výrobních vad uplatnitelných vůči prodejčům našich produktů. Záruka výrobce se vztahuje na zde uvedené výrobky BORA, které byly zakoupeny autorizovanými prodejci produktů BORA nebo prodejci vyškolenými společnostmi BORA a které jsou instalovány v rámci Evropské unie (zámořské oblasti jsou vyloučeny) na území Švýcarska, Lichtenštejnska, Ukrajiny, Ruska, Norska, Srbska, Izraele, Velké Británie, Islandu, Indie, Austrálie a Nového Zélandu, s výjimkou produktů BORA označených jako univerzální artikl nebo jako příslušenství:

- BORA X BO parní trouba
- Multizásuvka BORA

Záruka výrobce začíná v okamžiku předání produktu BORA koncovému zákazníkovi a platí po dobu 2 let. Záruku výrobce lze prodloužit na 3 roky registrací na stránkách [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

Předpokladem k uplatnění záruky výrobce je odborná montáž produktů BORA (podle pokynů v aktuálním znění dokumentů Příručka ventilace a Návod k obsluze produktů BORA) provedená autorizovaným prodejcem produktů BORA. Koncový zákazník se při používání musí řídit pokyny a informacemi obsaženými v návodu k obsluze. Při uplatňování nároku na záruku výrobce je nutné závadu nahlásit přímo u společnosti BORA a prokázat nákup příslušným účetním dokladem. Volitelně lze nákup prokázat prostřednictvím registrace na stránkách [www.mybora.com](http://www.mybora.com). Společnost BORA zaručuje, že všechny produkty BORA jsou bez vad materiálu a zpracování. Závada musí existovat již v okamžiku předání produktu

koncovému zákazníkovi. Uplatněním záruky se záruční doba nepřerušuje ani nezačíná od začátku. Společnost BORA odstraní vadu produktu BORA podle svého uvážení opravou nebo výměnou. Veškeré náklady na odstranění vad, které spadají pod záruku výrobce, nese společnost BORA. Záruka výrobce poskytovaná společností BORA se výslovně nevztahuje na tyto situace:

- produkty BORA, které nebyly zakoupeny od autorizovaného prodejce produktů BORA nebo od prodejců vyškolených společností BORA;
- poškození, která vznikla následkem nedodržení návodu k obsluze (týká se také péče a čištění produktů). Tyto případy jsou brány jako použití v rozporu s účelem.
- poškození, která vznikla běžným opotřebením
- poškození, která vznikla vnějšími vlivy (například poškození při přepravě, neodborná demontáž a montáž, vniknutí kondenzované vody, škoda způsobená živelní pohromou – např. zasažením bleskem);
- škody, které vznikly v důsledku svépomocných oprav, dále oprav nebo pokusů o opravu osobami nebo firmami, které nejsou autorizovány společností BORA;
- poškození způsobená vodou nebo nečistotami v důsledku chybějících krytů nebo prvků;
- poškození způsobená umístěním vody do varného prostoru;
- poškození způsobená prodloužením přívodní a odpadní hadice bez schválení pitné vody nebo nespécifikovaných vedení prostřednictvím adaptéru;
- poškození
  - plastového rámu
  - skleněných komponent
  - kovových komponent (s povrchovou úpravou a bez ní)
  - dotykového displeje
  - plastových a ostatních rychle opotřebitelných součástí;
- škody v důsledku kolísání elektrického napětí;
- následné škody nebo nároky na náhradu škody překračující rámec závady;

Zákonné nároky, zejména zákonný nárok na odstranění vad nebo záruka na produkt, nejsou zárukou omezeny a lze je bezplatně uplatňovat. Není-li vada kryta zárukou výrobce, je možné obrátit se na technický servis společnosti BORA. Takto vzniklé náklady však nejsou hrazeny společností BORA.

Na tyto záruční podmínky se uplatňuje právo Spolkové republiky Německo.

Kontakt na nás:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederndorf, Österreich

- Telefon: +800 7890 0987  
pondělí až čtvrtek 08:00 – 18:00 a pátek 08:00 – 17:00
- E-mail: info@bora.com

### 11.1.1 Prodloužení záruky

Záruku si můžete prodloužit registrací na stránkách [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration).

## 11.2 Servis

### Servis BORA:

Viz zadní strana návodu k použití a montážního návodu



- ▶ V případě poruchy, kterou sami nedokážete odstranit, se obraťte na odborného prodejce produktů BORA nebo na servisní tým BORA. Pracovníci servisu BORA budou potřebovat typové označení a výrobní číslo (číslo FD) vašeho spotřebiče. Oba tyto údaje najdete na typovém štítku na průvodním listu a v hlavní nabídce „Nastavení“ v kapitole „Systém a aktualizace“.

## 11.3 Náhradní díly

- ▶ Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Opravy smí provádět pouze servisní tým BORA.

- **i** Náhradní díly můžete objednat u svého prodejce produktů BORA a prostřednictvím online servisu BORAnu adrese [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) nebo na uvedeném telefonním čísle servisu.

## 11.4 Příslušenství

- X BO čisticí kartuše (6 ks) XBORK/6
- X BO čisticí kartuše (12 ks) XBORK/12
- X BO pachový filtr XBOGF
- X BO perforovaný pekáč z nerez oceli XBOGBG
- X BO pečící a grilovací rošt XBOBGR
- X BO univerzální plech XBOUB
- X BO Silikonová pečící podložka XBOBSM
- X BO distanční rám XBORS
- X BO montážní sada XBOMSU

Návod k použití a k montáži:

○ originál

⊗ překlad

**Výrobce: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Šíření a kopírování tohoto dokumentu, používání a předávání jeho obsahu není povoleno bez výslovného písemného souhlasu.

Při přípravě tohoto Návodu k použití a k montáži jsme postupovali s maximální péčí. Přesto je možné, že dodatečné technické změny nebyly ještě doplněny nebo že odpovídající obsahy nebyly ještě upraveny. Omlouváme se za to.

Aktualizovanou verzi si můžete vyžádat prostřednictvím zákaznického servisu BORA. Tiskové chyby a omyly vyhrazeny.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všechna práva vyhrazena.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Německo

T +49 (0) 8035 / 9840-0

F +49 (0) 8035 / 9840-300

info@bora.com

www.bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Rakousko

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Rakousko

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road

Drummoyn NSW 2047


Austrálie

T +61 2 9719 2350

F +61 2 8076 3514

info@boraapac.com.au

www.bora-australia.com.au

 **+800 7890 0987**

